

DE UV-Nagelhärter

GB UV nail hardener

FR Durcisseur pour ongles UV

IT Lampada per unghie UV

ES Endurecedor UV para uñas

PT Secador de unhas UV

NL Uv-nagelverharder

FI UV-kynsiuuni

SE Nagelhärtningsmaskin med UV-ljus

GR Λάμπα UV πολυμερισμού μανικιούρ



Art. 85470



Gebruiksaanweisung

Instruction Manual

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!

Please read carefully!

A lire attentivement s.v.p.!

Da leggere con attenzione!

¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções

Gebruiksaanwijzing

Käyttöohje

Bruksanvisning

Οδηγίες χρήσης

Por favor, ler cuidadosamente!

A.u.b. zorgvuldig lezen!

Lue huolellisesti läpi!

Läses noga!

Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

DE Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise.....	1
2 Wissenswertes.....	7
3 Anwendung.....	7
4 Verschiedenes.....	8
5 Garantie.....	9

GB Instruction Manual

1 Safety Information.....	10
2 Useful Information.....	15
3 Operating.....	16
4 Miscellaneous.....	16
5 Warranty.....	18

FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité.....	19
2 Informations utiles.....	24
3 Utilisation.....	25
4 Divers.....	25
5 Garantie.....	27

IT Istruzioni per l'uso

1 Norme di sicurezza.....	28
2 Informazioni l'interessanti.....	33
3 Modalità d'impiego.....	34
4 Varie.....	34
5 Garanzia.....	36

ES Instrucciones de uso

1 Indicaciones de seguridad.....	37
2 Informaciones interesantes.....	42
3 Aplicación.....	43
4 Generalidades.....	43
5 Garantía.....	45

PT Manual de instruções

1 Avisos de segurança.....	46
2 Informações gerais.....	51
3 Aplicação.....	52
4 Generalidades.....	52
5 Garantia.....	54

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen.....	55
2 Wetenswaardigheden.....	60
3 Het Gebruik.....	61
4 Diversen.....	61
5 Garantie.....	63

FI Käyttöohje

1 Turvallisuusoheita.....	64
2 Tietämisen arvoista.....	69
3 Käyttö.....	70
4 Sekalaista.....	70
5 Takuu.....	72

SE Bruksanvisning

1 Säkerhetshänvisningar.....	73
2 Värt att veta.....	78
3 Användning.....	79
4 Övrigt.....	79
5 Garanti.....	81

GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφάλεια.....	82
2 Χρήσιμες πληροφορίες.....	87
3 Εφαρμογή.....	88
4 Διάφορα.....	88
5 Εγγύηση.....	90

Gerät und Bedienelemente

Device and controls

Appareil et éléments de commande

Apparecchio ed elementi per la regolazione

Dispositivo y elementos de control

Aparelho e elementos de comando

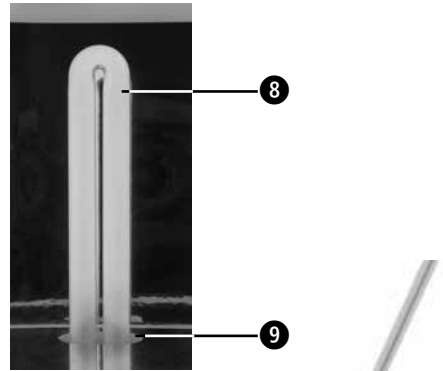
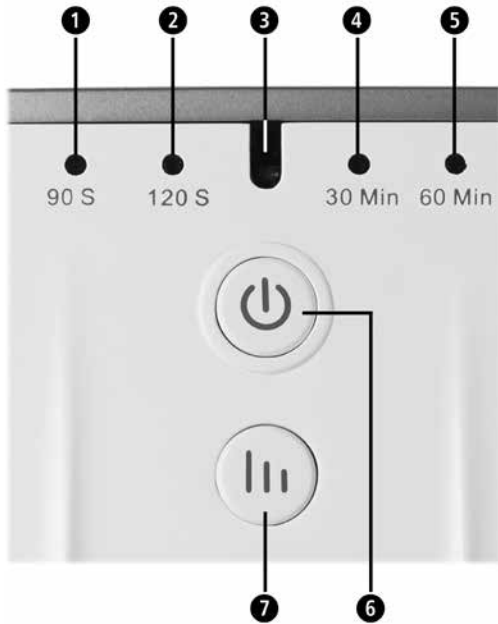
Toestel en bedieningselementen

Laite ja käyttölaitteet

Apparaten och komponenter

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

- DE**
- ❶ LED 90 Sekunden
 - ❷ LED 120 Sekunden
 - ❸ Betriebsanzeige LED
 - ❹ LED 30 Minuten
 - ❺ LED 60 Minuten
 - ❻ Ein-/Aus-Taste
 - ❼ Zeitwahl-Taste
 - ❽ UV-Lampenröhren (4 x)
 - ❾ Lampensockel
 - ❿ ausziehbare Bodenplatte



- GB**
- ❶ LED 90 seconds
 - ❷ LED 120 seconds
 - ❸ Power indicator LED
 - ❹ LED 30 minutes
 - ❺ LED 60 minutes
 - ❻ On-/Off-button
 - ❼ Timer button
 - ❽ UV light bulbs (4x)
 - ❾ Lamp socket
 - ❿ Extendable baseplate



- FR**
- 1 LED 90 secondes
 - 2 LED 120 secondes
 - 3 Voyant de fonctionnement LED
 - 4 LED 30 minutes
 - 5 LED 60 minutes
 - 6 Touche MARCHE/ARRET
 - 7 Bouton de Sélection du Temps
 - 8 Tubes de lampe UV (4 x)
 - 9 Socle de lampe
 - 10 Plaque de fond extractible

- IT**
- 1 LED 90 secondi
 - 2 LED 120 secondi
 - 3 Spia di funzionamento a LED
 - 4 LED 30 minuti
 - 5 LED 60 minuti
 - 6 Tasto ON/OFF
 - 7 Tasto per scelta della durata
 - 8 Bulbi UV (4 x)
 - 9 Base della lampada
 - 10 fondo rimovibile

- ES**
- 1 LED 90 segundos
 - 2 LED 120 segundos
 - 3 Indicador LED
 - 4 LED 30 minutos
 - 5 LED 60 minutos
 - 6 Botón de encendido y apagado
 - 7 Botón de selección del tiempo
 - 8 Bombillas UV alargadas (4)
 - 9 Portalámparas
 - 10 Placa de fondo extraíble

- PT**
- 1 LED de 90 segundos
 - 2 LED de 120 segundos
 - 3 LED Indicador de operação
 - 4 LED de 30 minutos
 - 5 LED de 60 minutos
 - 6 Botão LIGAR/DESLIGAR
 - 7 Botão de seleção de tempo
 - 8 Lâmpada UV tubular (4x)
 - 9 Soquete da lâmpada
 - 10 Placa de base removível

- NL**
- 1 Led 90 seconden
 - 2 Led 120 seconden
 - 3 Functioneringslampje led
 - 4 Led 30 minuten
 - 5 Led 60 minuten
 - 6 AAN/UIT-knop
 - 7 Toets tijdstelling
 - 8 Uv-buislampen (4 x)
 - 9 Lampsokkel
 - 10 uittrekbare bodemplaat

- FI**
- 1 LED 90 sekuntia
 - 2 LED 120 sekuntia
 - 3 Käytön LED-merkkivalo
 - 4 LED 30 minuuttia
 - 5 LED 60 minuuttia
 - 6 ON/OFF-painike
 - 7 Ajan valintapainike
 - 8 UV-putkilamput (4 x)
 - 9 Lampun kanta
 - 10 Ulosvedettävä pohjalevy

- SE**
- 1 Lysdiod 90 sekunder
 - 2 Lysdiod 120 sekunder
 - 3 Lysdiod driftindikering
 - 4 Lysdiod 30 minuter
 - 5 Lysdiod 60 minuter
 - 6 PÅ/AV-knapp
 - 7 Timeromkopplare
 - 8 UV-lampor (4 x)
 - 9 Lamparmatur
 - 10 utdragbar bottenplatta

- GR**
- 1 LED 90 δευτερολέπτων
 - 2 LED 120 δευτερολέπτων
 - 3 LED ένδειξης λειτουργίας
 - 4 LED 30 λεπτών
 - 5 LED 60 λεπτών
 - 6 Πλήκτρο On/Off
 - 7 Πλήκτρο επιλογής χρόνου
 - 8 Λαμπτήρες UV (4 x)
 - 9 Βάση λάμπας
 - 10 πτυσσόμενο κάλυμμα βάσης



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II



Hersteller



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät kann von Kindern unter 18 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.



WARNUNG

In folgenden Fällen ist der Gebrauch des Gerätes untersagt: an Personen unter 18 Jahren, • an Tieren, • wenn eine Schwangerschaft vorliegt, • an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen, • Personen, die schnell zu Sonnenbrand neigen oder bereits einen Sonnenbrand haben • nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z.B. Schmerzmittel, Alkohol), • Gerät nicht verwenden, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen oder Thrombose.



In folgenden Fällen ist der Gebrauch des Gerätes untersagt: Wenn Sie Medikamente nehmen, welche die Empfindlichkeit gegenüber UV-Strahlung erhöhen (z. B. Johanneskrautpräparate), müssen Sie sich vor der Benutzung von einem Arzt medizinisch beraten lassen.



WARNUNG

Der Gebrauch des Gerätes ist untersagt bei:

- Personen mit einer Neigung zu Sommersprossen;
- Personen mit natürlicher roter Haarfarbe,
- Personen mit ungewöhnlichen Hautverfärbungen,
- Personen mit mehr als 16 Leberflecken (mit einem Durchmesser von mindestens 2 mm) auf dem Körper;
- Personen mit atypischen Leberflecken (atypische Leberflecken sind asymmetrische Leberflecken mit einem Durchmesser von mehr als 5 mm und unterschiedlicher Pigmentierung sowie unregelmäßigen Randbereichen; wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Arzt);
- Personen, die an einem Sonnenbrand leiden;
- Personen, die bei Sonneneinstrahlung nicht ohne Hautverbrennungen bräunen;
- Personen, die bei Sonneneinstrahlung schnell unter Hautverbrennungen leiden;
- Personen, die während ihrer Kindheit häufig einen schweren Sonnenbrand erlitten haben;
- Personen, die unter Hautkrebs leiden oder daran erkrankt waren oder für Hautkrebs anfällig sind;
- Personen mit einem Verwandten ersten Grades, der schon einmal an einem Melanom (schwarzer Hautkrebs) erkrankt ist;
- Personen, die aufgrund einer Lichtempfindlichkeitserkrankung in ärztlicher und medizinischer Behandlung sind;
- Personen, die überhaupt nicht bräunen können oder nicht bräunen können, ohne einen Sonnenbrand zu bekommen, wenn sie der Sonne ausgesetzt sind.



- Verwenden Sie nur Leuchtmittel des vorgeschriebenen Typs. Die Verwendung eines UV-Leuchtmittels von einem anderen Hersteller oder Typs, führt zur Erlöschung des Garantienanspruchs.
- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen!
- Benutzen Sie kein elektrisches Gerät, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf nasser Haut oder wenn das Gerät feucht geworden ist.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Sprühnebel aus Spraydosen oder dem gleichzeitigen Einsatz von Sauerstoff.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Zuleitungskabel beschädigt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war oder beschädigt worden ist.
- Wenn das Netzkabel bzw. der Netzstecker beschädigt ist, darf es/er nur durch **MEDISANA**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen oder quetschen Sie das Kabel nicht ein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur mit trockenen Händen aus der Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht mehr in Gebrauch ist und auch, wenn Sie Geräteteile reinigen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn die Zeitschaltuhr nicht richtig funktioniert.

**WARNUNG**

Verletzungsgefahr durch ultraviolettes Licht (UV-Licht)!

Direkter Blick in das UV-Licht der UV-Lampen im Gerät kann zu Augenverletzungen und Minderung der Sehfähigkeit führen!

- Niemals direkt in das ultraviolette Licht der UV-Lampen blicken.
- UV-Lampen bei Nichtgebrauch ausschalten.
- Nicht-Anwender und insbesondere Kinder dürfen bei dem Betrieb des Geräts nicht anwesend sein.

- Fragen Sie Ihren Arzt bei jeder Art von Schmerzen oder Krankheiten, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Die Behandlung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Nach einer 10-minütigen Dauerbestrahlung der Haut ist eine Pause von 30 Minuten einzuhalten. UV-Lampengeräte sollten nicht öfter als 200 mal pro Jahr angewendet werden.
- UV-Strahlung kann zu einer Schädigung der Augen und der Haut, wie Überalterung und im Extremfall sogar zu Hautkrebs führen. Daher ist die Benutzung von Schutzbrillen dringend anzuraten. In einigen Fällen kann UV-Strahlung eine Überempfindlichkeit gegen Kosmetika verursachen.
- Entfernen Sie Kosmetik und Sonnenschutzprodukte vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Ansonsten kann es zu Hautirritationen kommen.
- Zwischen 2 Behandlungsterminen muss eine Pause von mindestens 48 Stunden liegen.
- Sollten nach der Anwendung Hautunebenheiten (leichte Beulen), Schmerzen auf der Haut oder Pigmentveränderungen wie Muttermale auftreten, suchen Sie umgehend einen Hautarzt auf.
- Die Lampenröhren werden heiß, berühren Sie sie während der Anwendung nicht!
- Ziehen Sie stets den Netzstecker und lassen Sie die Leuchte abkühlen, bevor Sie sie berühren.



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät eignet sich nur zum Härten von Materialien wie Gel und Acryl und UV-Nagellack, die im Bereich der Nagelpflege und dem Nageldesign verwendet werden.

Das Gerät ist nicht zum Härten oder Trocknen von konventionellem Nagellack geeignet.

- Die Bestrahlung sollte nicht die minimale Erythem-Dosis (MED) überschreiten. Wenn ein Erythem (Hautrötung) einige Stunden nach der Bestrahlung auftritt, sollte von weiteren Anwendungen abgesehen werden. Die nächste Bestrahlung darf in diesem Fall erst eine Woche nach dem Zeitpunkt der Hautrötung stattfinden.
- Wenn unerwartete Nebenwirkungen wie etwa Juckreiz innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Anwendung des UV-Geräts auftreten, sollten Sie sich vor weiteren UV-Bestrahlungen an einen Arzt wenden.

Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch! Mit dem UV-Nagelhärter **ND 870** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA ND 870** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Service-stelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA UV-Nagelhärter ND 870**
- 4 UV-Lampenröhren (9 W)
- 1 Gebrauchsanweisung



Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

3 Anwendung

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste **6** ein.



HINWEIS

Beachten Sie für die Zeitvorwahl die Hinweise des Herstellers der Acryl-Flüssigkeit oder des Gels.

3. Drücken Sie die Zeitwahl-Taste **7**.
 - > Die UV-Lampenröhren werden angeschaltet und leuchten.
 - > Die LED „90 Sec“ zeigt die Leuchtdauer von 90 Sekunden an.
- Drücken Sie erneut auf die Zeitwahl-Taste **7**, erhöht sich die ausgewählte Leuchtdauer: 120 Sekunden, 30 Minuten, 60 Minuten. Die ausgewählte Leuchtdauer wird über die LEDs **1**, **2**, **4** und **5** angezeigt.
4. Um die UV-Lampenröhren auszuschalten gibt es drei Möglichkeiten:
 - a. Drücken Sie im Modus „dauerhafter Betrieb“ die Taste für die Zeitwahl **7** erneut. (zum erneuten Anschalten der Lampen erneut **7** drücken.)
 - b. Nach Ablauf der gewählten Zeit gehen die Lampen automatisch aus. (zum erneuten Anschalten der Lampen erneut **7** drücken).
 - c. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **6**, um das Gerät vollständig auszuschalten.
 - > Erst wenn die Betriebsanzeige-LED **3** nicht mehr leuchtet, ist das Gerät vollständig ausgeschaltet. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

4.1**Wechseln der UV-Lampenröhren**

Ersatz-Lampenröhren erhalten Sie im Fachhandel oder unter www.promed.de

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät und die UV-Lampenröhren abkühlen.
- Ziehen Sie die Bodenplatte **10** nach vorn aus dem Gerät heraus.
- Ziehen Sie die zu wechselnde UV-Lampenröhre **8** aus dem Lampensockel **9**. Drücken Sie die neue UV-Lampenröhre in den Sockel, bis sie hörbar einrastet.
- Schieben Sie die Bodenplatte **10** wieder komplett in das Gerät.
- Ziehen Sie bei einem elektrischen Gerät stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals ins Wasser und achten Sie ggf. darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Platz.

4.2**Reinigung und Pflege****4.3****Hinweise zur Entsorgung**

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.4**Technische Daten**

Name und Modell	: MEDISANA UV-Nagelhärter ND 870
Stromversorgung	: 220-240 V~ 50-60 Hz
Leistung	: 36 W
UV-Wellenlänge	: 365 nm
UV-Lampenröhren	: 4 x 9 W, G23
Abmessungen	: ca. 25 x 22 x 11 cm
Gewicht	: ca. 1 kg
Artikel Nr.	: 85470
EAN Nummer	: 40 15588 85470 5

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

**Garantie-
und
Reparatur-
bedingungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Service-
stelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und
legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre
gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder
Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden
innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder
für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch
Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder
unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder
bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das
Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden
an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation and operation.



Protection category II



Manufacturer

- Only use this unit according to the intended purpose and as directed in the instruction manual. The warranty is null and void if it is not used for the intended purpose. The device is not intended for commercial use.
- The surface of the appliance is hot. People who are insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged under 18 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not attempt to repair the unit yourself in the event of any defects. Not only does this render the warranty null and void but you can also run the risk of serious hazards (fire, electric shock, injury). Only have repairs carried out by authorised service points.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only use the unit in enclosed spaces!
- Do not use any electrical equipment while taking a bath or shower. Do not store or keep any electrical equipment in places where it could fall into the bathtub or washbasin.

**WARNING**

Use of the device is prohibited in the following cases: persons under 18 years of age, • on animals, • you are pregnant, • do not treat any parts of the body that have swellings, burns, inflammation, peeling skin, wounds or other sensitive points.

**WARNING**

Use of the device is prohibited in the following cases:

- people fitted with a pacemaker, artificial joints or electronic implants should consult a doctor in all cases before using the device,
- not while ingesting substances that reduce reaction times (e.g. painkiller medications, alcohol),
- you should not use this device if you are affected by one or more of the following illnesses and conditions: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins or thrombosis.

The device may not be used by:

- People with a tendency towards freckles,
- People with a naturally red hair colour,
- People with unusual skin discolourations,
- People with more than 16 moles (with a minimum diameter of 2 mm) on their body,
- People with atypical moles (atypical moles are asymmetrical moles with a diameter of more than 5 mm and different pigmentation plus irregular border areas; if in doubt, consult your doctor),
- People who are suffering from sunburn,
- People who do not tan in the sun without skin burns,
- People who quickly suffer from skin burns in direct sunlight,
- People who have frequently suffered from a severe sunburn during their childhood,
- People who suffer from skin cancer or are suffering from this disease or are susceptible to skin cancer,
- People with a first-degree relative who is suffering or has already suffered from a melanoma (skin cancer).

- The irradiation should not exceed the minimal erythema dose (MED). If erythema (skin redness) occurs several hours after irradiation there should be no further applications made. In this case, the next irradiation should not take place before one week after the date of the skin redness.

- If unexpected side effects such as itching occur within 48 hours after the first application of the UV appliance, you should consult a doctor before receiving further UV irradiation.
- Use only lamps of the specified type. The use of a UV lamp from another manufacturer or of a different type will lead to the revocation of the warranty.



WARNING

Risk of injury from ultraviolet light (UV-Light)!

Looking directly into the UV light from the UV lamps in this appliance can cause eye injuries and diminish the power of your vision!

- NEVER look directly into the ultraviolet light from the UV lamps.
- If the UV lamps are not in use, switch them off.
- Non-users, and especially children, may not be present during the operation of the appliance.

- Do not use the device on wet skin or if the device is wet.
- Do not reach for the unit if it has fallen into water. Disconnect the mains adapter from the mains socket immediately.
- Do not use the device in the vicinity of aerosol vapour or at the same time as an oxygen device.
- Do not use the device underneath bedding or cushions.
- Keep the mains cable away from hot surfaces and naked flames.
- Never use the unit if the power cable has been damaged, the mains adapter is defective, if the unit does not work perfectly, if it has fallen into water or has been damaged.
- If the power supply cable, respectively the mains adaptor is damaged, it may only be replaced by **MEDISANA**, an authorised dealer or by qualified personnel.
- Never carry, pull or rotate the unit by the mains cable and never pinch or crush the cable between other objects.



- Only pull the plug out of the socket when you have dry hands, when the unit has been switched off and is not being used any longer, and also do this when you have to clean the unit.
- Do not use the device if the timer is not working correctly.
- Consult your doctor first before using this unit if you have any kind of pain or disease.
- The treatment should be pleasant. Stop at once and consult your doctor if you feel pain or the treatment seems unpleasant.
- After 10 minutes of continual skin exposure, a 30-minute break is to be taken. UV lamps should not be used more than 200 times per year.
- UV radiation can cause damage to the eyes and skin and result, for example excess ageing and even skin cancer in extreme cases. It is therefore strongly recommended that protective glasses be worn. In individual cases, UV radiation can result in oversensitivity to cosmetic products.
- Remove all cosmetic products from the skin, such as moisturizer and sunscreen, before use.
- You must consult a physician before use if you are taking medication that makes you more sensitive to UV radiation (e. g. , St John's Wort).
- There must be a 48-hour long pause between 2 treatment sessions.
- Please consult a dermatologist immediately if skin irregularities (minor lumps), skin pain or pigmentation changes such as moles arise.
- UV bulbs get hot during operation. Avoid touching them!
- Always disconnect the device from the power supply and allow the lamp to cool before touching it.



Intended use

The device is intended for hardening of materials such as gel and acrylic liquid and uv nail varnish, which see use in nail care and nail design.

The device is not suitable for hardening or drying of conventional nail varnish.

2 Useful Information

Thank you very much for your confidence in us and congratulations!
With the **UV nail hardener ND 870** you have purchased a top quality product from **MEDISANA**. To ensure that your **MEDISANA ND 870** provides successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on its use and care.

2.1 Scope of delivery and packaging Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA UV nail hardener ND 870**
- 4 UV light bulbs (9 W)
- 1 instruction manual



The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.



WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

3 Operating

1. Connect the power plug to a mains socket.
2. Turn on the device by pressing the on-/off button ❹.



NOTE

For choosing operating time observe instructions of the acrylic liquid or gel manufacturer.

3. Press timer button ❶.
 - > UV light bulbs get switched on and light up.
 - > LED „90 Sec“ indicates a 90 seconds operation time.
- If you press timer button ❶ again, operation time is increased: 120 seconds, 30 minutes, 60 minutes. LED ❶, ❷, ❸ and ❹ indicate your choice.
4. There are three ways to switch **off** light:
 - a. While beeing in mode “permanent operation”, press timer button ❶.
(To switch the lamps back **on** press ❶ again.)
 - b. UV light bulbs automatically get switched off when timer has elapsed.
(To switch the lamps back **on** press ❶ again.)
 - c. Press on-/off button ❺ to switch off the device completely.
 - > The device is only switched off completely if power indicator LED ❸ goes out. Disconnect the power plug from the mains socket.

4 Miscellaneous

4.1

How to replace uv light bulbs

- Disconnect the power plug from the mains socket and wait for the device and uv light bulbs to cool down.
- Pull the extendable baseplate ❿ out the device.
- Pull the uv light bulb ❸ out of the lamp socket ❾. Press the new uv light bulb into the socket until it audibly clicks into place.
- Push the extendable base plate ❿ back into the device.

4.2 Cleaning and main- tenance

- In the case of an electrical unit always pull the power plug out of the mains socket.
- Never use strong cleaning agents or stiff brushes.
- Clean the unit with a soft cloth which has been lightly moistened with a mild soap.
- Never dip the unit into water for cleaning and ensure that no water gets into the unit at any time.
- Only use the unit again, when it is fully dry.
- Store the device in a dry, cool place.

4.4 Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.5 Technical specifi- cations

Name and model	: MEDISANA UV nail hardener ND 870
Power supply	: 220-240 V~ 50-60 Hz
Power	: 36 W
uv wavelength	: 365 nm
uv light bulbs	: 4 x 9 W, G23
Dimensions	: appr. 25 x 22 x 11 cm
Weight	: appr. 1 kg
Article No.	: 85470
EAN number	: 40 15588 85470 5



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under
www.medisana.com

**Warranty
and
repair
terms**

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



MEDISANA GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Germany
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the attached leaflet.



REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Classe de protection II



Fabricant

- Utilisez l'appareil conformément à sa destination telle que définie dans la notice d'utilisation. L'instrument n'est pas destiné à une utilisation commerciale. En cas d'utilisation non conforme à la destination prescrite, les droits à garantie deviennent caducs.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 18 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou si elles ont été informées concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers en résultant.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil; une telle intervention de votre part mettrait fin à vos droits à garantie et peut présenter également des risques non négligeables (feu, blessure, décharge électrique). Ne faites exécuter les réparations que par des services après-vente agréés.
- L'appareil est chaud en surface. Les personnes insensibles à la chaleur doivent être prudentes lors de l'utilisation de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



AVERTISSEMENT

L'utilisation de l'appareil est déconseillée dans les cas suivants :

- aux personnes de moins de 18 ans, • pour les animaux, • si vous êtes enceinte, • au niveau de la tête et du cou, • ne traitez aucune partie du corps présentant un gonflement, une brûlure, une inflammation, des éruptions cutanées, une blessure ou un endroit sensible, • les personnes portant un pacemaker, des articulations artificielles ou des implants électroniques doivent, dans tous les cas, demander conseil à leur médecin avant d'utiliser l'appareil, • en cas de prise de substances affaiblissant les capacités de réaction (p. ex. analgésiques, alcool), vous ne devez pas utiliser l'appareil si vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou douleurs qui suivent : troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, gercures, phlébites ou thromboses.

L'utilisation de l'appareil est déconseillée dans les cas suivants :
Si vous prenez des médicaments qui augmentent la sensibilité aux rayons UV (par ex. des préparations à base de daphné) vous devez avant l'utilisation prendre conseil auprès d'un médecin.



AVERTISSEMENT

L'utilisation de l'appareil est interdite aux personnes :

- avec tendance aux taches de rousseur ;
- ayant des cheveux roux naturels ;
- souffrant une décoloration inhabituelle de la peau ;
- ayant plus de 16 grains de beauté (d'un diamètre d'au moins 2 mm) sur le corps ;
- ayant des grains de beauté atypiques (les grains de beauté atypiques sont des grains de beauté asymétriques d'un diamètre supérieur à 5 mm et présentant une pigmentation différente et des zones marginales irrégulières ; en cas de doute, consultez votre médecin) ;
- souffrant d'un coup de soleil ;
- ne bronzant pas sans brûlures ;
- souffrant rapidement de brûlures cutanées lorsqu'elles sont exposées au soleil ;
- ayant souvent souffert de coups de soleil graves pendant leur enfance ;
- atteintes d'un cancer de la peau ou qui en ont été atteintes ou qui sont sensibles au cancer de la peau ;
- ayant d'un parent du premier degré chez qui on a déjà diagnostiqué un mélanome (cancer de la peau noire) ;
- recevant un traitement médical en raison d'un trouble de sensibilité à la lumière ;
- ne bronzant pas ou qui ne peuvent pas bronzer sans coup de soleil lorsqu'elles sont exposées au soleil.

- N'utilisez que le type de lampe prescrit. L'utilisation d'une lampe UV d'un autre fabricant ou type annulera la garantie.
- Utilisez l'appareil en lieu clos uniquement !
- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- N'utilisez pas d'appareil électrique pendant que vous prenez un bain ou une douche. N'entrez pas ou ne gardez pas d'appareils électriques dans des endroits d'où ils sont susceptibles de tomber dans la baignoire ou dans le bac à douche.
- Ne pas utiliser l'appareil sur une peau humide, ou quand il est mouillé.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'adaptateur de la prise secteur.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de brouillard de fines gouttelettes provenant d'un vaporisateur ou lors de l'utilisation simultanée d'oxygène.
- N'utilisez jamais l'appareil sous des couvertures ou des coussins.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné de toute surface chaude et de toute flamme.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, si l'alimentation électrique est défectueuse, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé dans l'eau ou sous l'eau ou bien encore s'il a été endommagé.
- Si le câble de raccordement au secteur ou l'adaptateur secteur est endommagé, ils ne peuvent être remplacés que par **Medisana**, un revendeur agréé ou une personne aux qualifications correspondantes.
- Ne portez pas l'appareil, ne le tirez pas et ne le tournez pas par son câble d'alimentation et ne coincez ou n'écrasez pas le câble.
- Ne débranchez la prise secteur qu'avec des mains sèches et lorsque l'appareil est éteint et n'est plus en service. Faites-le également lorsque vous les nettoyez.
- Ne pas utiliser le produit si la minuterie est endommagée ou démontée

**AVERTISSEMENT**

Risque de blessures par les rayons ultraviolets (UV) !

Regarder directement dans la lumière des lampes UV de l'appareil peut entraîner des lésions oculaires et une défaillance visuelle !

- Ne regardez jamais directement dans les rayons ultraviolets des lampes UV.
- Éteignez les lampes UV lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- Les non-utilisateurs, notamment les enfants ne sont pas autorisés à être présents lors du fonctionnement de l'appareil.

- En cas de douleurs quelles qu'elles soient ou de maladie, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Le traitement doit être agréable. Si vous ressentez des douleurs ou bien si l'application est ressentie douloureusement, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.
- Après un rayonnement continu de la peau de 10 minutes, une pause de 30 minutes doit être observée. Les appareils à lampe UV ne doivent pas être utilisés plus de 200 fois par an.
- Le rayonnement UV peut provoquer des lésions des yeux et de la peau ainsi que le vieillissement prématuré de la peau et dans le cas extrême le cancer de la peau. L'utilisation de lunettes de protection est pour cette raison vivement conseillée. Dans certains cas, le rayonnement UV peut entraîner une hypersensibilité aux produits cosmétiques.
- Éloignez les produits cosmétiques et de protection solaire avant la mise en service de l'appareil. Autrement cela peut entraîner des irritations de la peau.
- Une pause d'au moins 48 heures est requise entre 2 séances de traitement.
- Si après utilisation des imperfections de la peau (petits gonflements), des douleurs de la peau ou des altérations de la pigmentation telles que des grains de beauté apparaissent, allez voir rapidement un dermatologue.
- Les tubes de lampe deviennent chauds, ne les touchez pas pendant l'utilisation !
- Débranchez toujours la fiche d'alimentation et laissez la lampe refroidir avant de la toucher.



Utilisation conforme à la destination

L'appareil est adapté uniquement pour le durcissement de matières telles que le gel, et les vernis à ongles acryliques et UV qui sont utilisés en manucure et dans le stylisme d'ongle.

L'appareil n'est pas adapté pour le durcissement ou le séchage de vernis à ongles conventionnels.

- L'application ne doit pas dépasser la dose minimale d'érythème (MED). Si l'érythème (peau irritée) survient quelques heures après l'application, il faut éviter d'autres applications. Dans ce cas, la prochaine application ne peut avoir lieu que la semaine suivant l'irritation de la peau.
- Si des effets secondaires indésirables tels que des démangeaisons surviennent dans les 48 heures suivant la première utilisation de l'appareil UV, consultez un médecin avant de poursuivre l'exposition aux rayons UV.

2 Informations utiles

Merci !

Merci beaucoup pour votre confiance et félicitations !

Avec le durcisseur pour ongles UV **ND 870**, vous avez acquis un produit de qualité de **MEDISANA**. Pour vous permettre d'atteindre le succès escompté et de bénéficier encore longtemps de votre **MEDISANA ND 870**, nous vous recommandons de lire attentivement les conseils d'utilisation et d'entretien ci-après.

2.1

Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA Durcisseur pour ongles UV ND 870**
- 4 Tubes de lampe UV (9 W)
- 1 Mode d'emploi



Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !

3 Utilisation

1. Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.
2. Allumez l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt ⑥.



REMARQUE

Pour la présélection du temps, respectez les indications du fabricant du fluide acrylique ou du gel.

3. Appuyez sur le bouton de sélection du Temps ⑦.
 - > Les tubes de lampe UV sont allumés et s'éclairent.
 - > La LED « 90 sec. » indique la durée d'éclairage de 90 secondes.En appuyant à nouveau sur le bouton de sélection du temps ⑦, la durée d'éclairage sélectionnée augmente : 120 secondes, 30 minutes, 60 minutes. La durée d'éclairage sélectionnée est indiquée par les LED ①, ②, ④ et ⑤.
4. Il y a trois possibilités pour éteindre les tubes de lampe UV :
 - a. En mode « fonctionnement continu » appuyez sur le bouton de sélection du temps ⑦. (pour rallumer les lampes appuyez de nouveau sur le bouton ⑦.)
 - b. Les lampes s'éteignent automatiquement après écoulement du temps sélectionné. (Appuyez de nouveau sur le bouton ⑦ pour rallumer les lampes).
 - c. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ⑥, pour éteindre complètement l'appareil.
 - > Ce n'est que lorsque la LED d'état de fonctionnement ③ ne s'éclaire plus que l'appareil est complètement éteint. Retirez la fiche secteur de la prise.

4.1 Remplacement des tubes de lampe UV

Les tubes de lampe de remplacement sont disponibles dans le commerce spécialisé ou sous www.promed.de

- Retirez la fiche secteur de la prise et laissez refroidir l'appareil et les tubes de lampe UV.
- Retirez la plaque de fond ⑩ de l'appareil vers l'avant.
- Retirez les tubes de lampe à remplacer ⑧ du socle de lampe ⑨. Installez les nouveaux tubes de lampe dans le socle en appuyant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- Poussez de nouveau la plaque de fond ⑩ complètement dans l'appareil.

4.2 Nettoyage et entre- tien

- Débranchez toujours les appareils électriques de la prise de courant.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou des brosses dures.
- Appareil de base avec un chiffon doux que vous humecterez légèrement dans une solution savonneuse douce. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et faites attention, le cas échéant, à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.
- N'utilisez de nouveau l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.

4.3 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.4 Caractéris- tiques techniques

Nom et modèle	: MEDISANA Durcisseur pour ongles UV ND 870
Alimentation électrique	: 220-240 V~ 50-60 Hz
Puissance	: 36 W
Longueur d'onde d'UV	: 365 nm
Tubes de lampe UV	: 4 x 9 W, G23
Dimensions	: ca. 25 x 22 x 11 cm
Poids	: ca. 1 kg
N° d'article	: 85470
N° EAN	: 40 15588 85470 5



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site
www.medisana.com

**Conditions
de garantie
et de
réparation**

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

 **MEDISANA GmbH**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



NOTE IMPORTANTI!

CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Classe di protezione II



Produttore

- Impiegate l'apparecchio solo in conformità alla suo uso di destinazione in base alle istruzioni per l'uso. Lo strumento non è destinato all'uso commerciale.
- In caso di uso per scopo diverso da quello di destinazione cessa la validità della garanzia.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sotto i 18 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza solo se sorvegliati o se sono stati istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i pericoli risultanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- In caso di guasto non riparate l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia e ma potrebbero anche nascere seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.
- La superficie dell'apparecchio è molto calda. Le persone insensibili al calore devono utilizzare l'apparecchio con cautela.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.



AVVERTENZA

L'uso del dispositivo è vietato nei seguenti casi: ai minorenni,

- su animali, • se si è in gravidanza, • sulla testa e sul collo, • non trattate parti del corpo che presentano gonfiori, ustioni, irritazioni, eruzioni cutanee, ferite o punti sensibili.
- le persone con pacemaker, arti artificiali o altri impianti elettronici devono sempre consultare un medico prima di utilizzare l'apparecchio, • dopo l'assunzione di sostanze che riducono la capacità di reazione (p.es. analgesici, alcool), • non utilizzare l'apparecchio quando si soffre di una delle seguenti malattie o disturbi: disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.



Se si prendono medicinali che possono aumentare la sensibilità nei confronti dei raggi UV (per es. preparati a base di iperico), è necessario consultare un medico prima dell'utilizzo.



AVVERTENZA

L'uso dell'apparecchio è vietato a:

- persone con una tendenza a lentiggini ;
- persone con capelli naturali rossi,
- persone con macchie cutanee insolite,
- persone con più di 16 nei (con un diametro di almeno 2 mm) sul corpo;
- persone con nei atipici (nei atipici sono nei asimmetrici con un diametro di oltre 5 mm e diversa pigmentazione nonché bordi irregolari; rivolgetevi in caso di dubbio al medico curante);
- persone che soffrono di una scottatura solare;
- persone che in caso di esposizione solare non si abbronzano senza scottarsi;
- persone che in caso di esposizione solare si scottano rapidamente;
- persone che durante l'infanzia hanno sofferto di frequenti scottature gravi;
- persone che soffrono di cancro della pelle o sono state colpite da cancro della pelle o sono suscettibili al cancro della pelle;
- persone con un parente di primo grado che ha già avuto un melanoma (cancro nero della pelle);
- persone che a causa di una patologia associata alla sensibilità alla luce sono sottoposte a cure mediche;
- persone che non possono abbronzarsi o non riescono ad abbronzarsi senza scottarsi, se sono esposte al sole.

- Utilizzare solo un mezzo luminoso del tipo prescritto. L'uso di un mezzo luminoso UV di un altro produttore o tipo causa l'estinzione dei diritti di garanzia.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi!

- Non utilizzate mai degli apparecchi elettrici mentre state facendo il bagno o la doccia. Non tenete un apparecchio elettrico in un posto dal quale potrebbe cadere nella vasca da bagno o nel lavandino.
- Non utilizzare l'apparecchio su pelle bagnata, o quando si bagna.
- Non toccate un apparecchio che è caduto in acqua. Estraiete immediatamente l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di vapori prodotti da bombolette spray o mentre si utilizza ossigeno.
- Non usare mai l'apparecchio sotto coperte o cuscini.
- Mantenete il cavo di rete lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Non utilizzate l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'adattatore di rete è difettoso, l'apparecchio non funziona perfettamente, se è caduto per terra o in acqua, o se è stato danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione o l'adattatore di rete è danneggiato, può essere sostituito unicamente da **MEDISANA**, da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Non trascinate, tirate o girate mai l'apparecchio con il cavo di alimentazione e non stringere o schiacciare il cavo.
- Estraiete la spina dalla presa solo con le mani asciutte, quando l'apparecchio è spento e non più in uso, anche quando pulite gli accessori dell'apparecchio.
- Se il timer è danneggiato o è stato rimosso, non utilizzare l'apparecchio.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni con luce ultravioletta (luce UV)!

Guardare direttamente la luce UV della lampada UV nell'apparecchio può causare lesioni oculari o ridurre la vista!

- Non guardare mai direttamente la luce ultravioletta della lampada UV.
- Spegnerle le lampade UV in caso di inutilizzo.
- Le persone diverse dagli utilizzatori e in particolare i bambini non devono essere presenti durante il funzionamento dell'apparecchio.



- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, consultare il medico in caso di qualsiasi tipo di dolore o malattia.
- Il trattamento dovrebbe risultare piacevole. Se sentite dei dolori o l'impiego vi risulta fastidioso, interrompetelo e chiedete consiglio al vostro medico.
- Dopo essere stati esposti per 10 minuti ai raggi, la pelle deve riposarsi per 30 minuti. Le lampade UV devono essere utilizzate al massimo 200 volte all'anno.
- L'irraggiamento ai raggi UV può causare danni agli occhi e alla pelle, come ad esempio invecchiamento e in casi estremi il cancro alla pelle. Per questo si consiglia assolutamente di utilizzare degli occhiali protettivi durante l'utilizzo. In alcuni casi l'irraggiamento ai raggi UV può provocare un'ipersensibilità contro i prodotti cosmetici
- Prima di utilizzare il dispositivo, togliere tutti i prodotti cosmetici e di protezione solare. In caso contrario è possibile che la pelle si irriti.
- Tra 2 appuntamenti per il trattamento è necessario che intercorra una pausa di almeno 48 ore.
- Se dopo il trattamento dovessero presentarsi delle irregolarità sulla pelle (piccoli bozzi), dolori o alterazioni della pigmentazione come voglie, contattare immediatamente un dermatologo.
- I bulbi si riscaldano, non toccarli durante l'applicazione.
- Disinserire la spina di alimentazione e fare raffreddare la lampada prima di toccarla.

Uso conforme

Il dispositivo è adatto solo per indurire materiali quali gel e acrilico e smalto per unghie per raggi UV che vengono utilizzati nell'ambito della cura e della decorazione delle unghie.

Il dispositivo non è adatto per indurire o asciugare gli smalti per unghie convenzionali.



- L'irradiazione non dovrebbe superare la dose minima eritematogena (MED). Se compare un eritema (arrossamento cutaneo) dopo alcune ore dall'irradiazione, evitare di continuare l'applicazione. Il successivo trattamento in questo caso può essere effettuato una settimana dopo l'arrossamento cutaneo.
- Se si manifestano effetti collaterali imprevisti, come prurito, nell'arco di 48 ore dalla prima applicazione dell'apparecchio UV, interrompere l'ulteriore trattamento UV e consultare un medico.

2 Informazioni interessanti

Grazie! Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!
Con la lampada per unghie UV **ND 870** avete acquistato un prodotto di qualità di MEDISANA. Per avere l'effetto desiderato e per trarre beneficio a lungo con il MEDISANA **ND 870**, vi consigliamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e per la cura.

2.1 Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi
Materiale siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparec-
in dota- chio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.
zione

e Il materiale consegnato consta di:

imballag-
gio

- 1 **MEDISANA Lampada per unghie UV ND 870**
- 4 Bulbi UV (9 W)
- 1 Istruzioni per l'uso



Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

3 Modalità d'impiego

1. Inserire la spina in una presa di corrente.
2. Accendere il dispositivo mediante il tasto di accensione/spegnimento ❹.

**NOTA**

Per la scelta della durata consigliamo di seguire le indicazioni del produttore del liquido acrilico o del gel.

3. Premere il tasto di selezione della durata ❸.
 - > I bulbi UV si accendono e si illuminano.
 - > Il LED "90 sec" indica la durata di illuminazione di 90 secondi.

Premendo nuovamente sul tasto di selezione della durata ❸, aumenta la durata di illuminazione selezionata: 120 secondi, 30 minuti, 60 minuti. La durata di illuminazione selezionata viene indicata tramite i LED ❶, ❷, ❹ e ❺.

4. Per spegnere i bulbi UV ci sono tre possibilità:

- a. Nella modalità di "funzionamento continuo" premere nuovamente il tasto per la selezione della durata ❸. (per una nuova accensione dei bulbi, premere nuovamente ❸.)
- b. Al termine della durata selezionata i bulbi si spengono automaticamente. (per una nuova accensione dei bulbi, premere nuovamente ❸.)
- c. Premere il tasto di accensione/spegnimento ❹, per spegnere completamente il dispositivo.

> Solamente quando la spia di funzionamento a LED ❸ non è più accesa, il dispositivo è completamente spento. Togliere la spina dalla presa di corrente.

4.1 Sostitu- zione di bulbi UV

I bulbi di ricambio sono disponibili presso i rivenditori specializzati o su www.promed.de

- Togliere la spina dalla presa di corrente e far raffreddare il dispositivo e i bulbi UV.
- Estrarre il fondo ❿ dal dispositivo in avanti.
- Rimuovere il bulbo UV ❽ da sostituire dalla base della lampada ❾. Inserire il nuovo bulbo UV nella base fino a quando si incastra in modo udibile.
- Inserire nuovamente il fondo ❿ completamente nel dispositivo.

4.2 Pulizia e manuten- zione

- Nel caso di apparecchi elettrici estraete sempre l'adattatore di rete dalla presa.
- Non utilizzate mai detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Pulite l'apparecchio di base con un panno morbido inumidito con una liscia delicata. Per la pulizia non immergete mai in acqua l'apparecchio e fate attenzione che non entri acqua nell'apparecchio. Riutilizzate l'apparecchio solo dopo che si è asciugato completamente.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

4.3 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.4 Dati tecnici

Nome e modell	: MEDISANA Lampada per unghie UV ND 870
Alimentazione	: 220-240 V~ 50-60 Hz
Potenza	: 36 W
Lunghezza d'onda UV	: 265 nm
Bulbi UV	: 4 x 9 W, G23
Dimensioni	: circa 25 x 22 x 11 cm
Peso	: circa 1 kg
Articolo n°	: 85470
EAN-n°	: 40 15588 85470 5



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo:
www.medisana.com

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



MEDISANA GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANIA

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separatamente.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda:



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clase de protección II



Fabricante



- Sólo emplee el aparato para los fines que se señalan en las instrucciones de uso. El aparato no está determinado para el uso comercial. La garantía pierde validez en caso de usar el aparato para fines distintos a los señalados.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 18 años y por personas con su capacidad física, sensoria o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia si están sometidos a supervisión o han sido instruidos sobre el uso del aparato y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- La superficie del aparato se calienta. Las personas insensibles al calor deben tener cuidado al usar el aparato.
- En caso de desperfecto, no trate de repararlo usted mismo. En caso de hacerlo, no sólo pierde toda validez la garantía sino que pueden sucitarse serios peligros (incendio, descarga eléctrica, lesión). Man-de reparar el aparato a los centros de servicio autorizados.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.



ADVERTENCIA

En los siguientes casos está prohibido el uso del aparato: por menores de edad, • en animales, • si está embarazada, • en la cabeza y en el cuello, • no aplique el aparato en partes del cuerpo con inflamaciones, quemaduras, infecciones, erupciones cutáneas, heridas o en zonas demasiado sensibles, • la personas que lleven marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos, deben consultar siempre a consultar a un médico antes de utilizar el aparato, • cuando se estén ingiriendo medicamentos que reduzcan la capacidad de reacción (por ej., analgésicos, alcohol), • no debe utilizar el aparato si padece una o varias de las siguientes enfermedades o dolencias:

Problemas de circulación, varices, heridas abiertas, hematomas, piel rasgada, inflamación de las venas o trombosis.



En los siguientes casos está prohibido el uso del aparato: Cuando toma medicamentos que pueden aumentar la sensibilidad a la radiación UV (p. ej. preparados con hipérico), tiene que consultar a un médico antes de utilizar el aparato.



ADVERTENCIA

El uso del aparato está prohibido a:

- personas que tienden a tener pecas;
- personas con cabello pelirrojo natural;
- personas con cambios en el color de la piel poco comunes, personas con más de 16 lunares (con un diámetro de como mínimo 2 mm) en el cuerpo;
- personas con lunares atípicos (se consideran lunares atípicos los lunares asimétricos con un diámetro superior a 5 mm y pigmentación diversa, así como bordes irregulares; en caso de duda consulte a su médico);
- personas que tienen quemaduras solares;
- personas que cuando toman el sol sufren siempre quemaduras;
- personas que con la radiación solar se queman con rapidez;
- personas que durante la infancia sufrieron con frecuencia quemaduras graves;
- personas con cáncer de piel activo o que lo tuvieron o que tienden a tenerlo;
- personas que entre sus parientes de primer grado tienen a alguien que haya tenido o tiene un melanoma (cáncer de piel maligno);
- personas que debido a un trastorno de sensibilidad de la piel están en tratamiento médico y toman medicación;
- personas que no se ponen morenas o personas que no pueden ponerse morenas sin sufrir quemaduras cuando se exponen al sol.



- Utilice únicamente luminarias del tipo prescrito. El uso de una luminaria-UV de otro fabricante o modelo conlleva la pérdida del derecho a garantía.
- ¡Utilice el aparato solamente en espacios cerrados!
- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Nunca use un aparato eléctrico al ducharse o bañarse y guárdelo en un lugar donde no puedan caer en la bañera o el lavabo.
- No utilice el aparato sobre la piel mojada, o cuando se moja.
- No trate de cojer nunca un aparato que haya caído al agua y extraiga inmediatamente el adaptador de red de la toma de corriente.
- No utilice el aparato en presencia de vapores procedentes de aerosoles o mientras se utiliza oxígeno.
- No utilice nunca el aparato debajo de mantas o cojines.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes y llamas directas.
- No use el aparato cuando el cable de alimentación se encuentre dañado, el adaptador esté defectuoso, el aparato no funcione correctamente, cuándo éste se haya caído al suelo o al agua o haya sufrido un desperfecto.
- Si el cable de red o el adaptador de red está dañado, sólo deberá ser reemplazado por **MEDISANA**, por un comercio autorizado o por una persona con la cualificación correspondiente.
- No use el cable de alimentación para tirar, transportar o girar el aparato ni tampoco lo doble no deje el cable aprisionado ni aplastado.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente sólo con manos secas después de asegurarse de que éste se encuentra apagado. Lo mismo vale cuándo lo limpie.
- No utilice el aparato si el Timer ha sido desmontado o no funciona.

**ADVERTENCIA**

¡Peligro de lesiones por luz ultravioleta (luz UV)!

¡Mirando directamente en el haz de luz UV de las bombillas dentro del equipo pueden

ocasionar lesiones oculares y reducir la visión!

- No ver nunca directamente en la luz ultravioleta de las bombillas UV.

- Apagar cuando no esté en uso.

- Durante el funcionamiento del aparato los que no lo estén usando y, sobre todo, niños no deben estar presentes.

- Consulte a su médico sobre cualquier dolor o enfermedades antes de utilizar por primera vez el aparato.
- El uso del aparato debe producir una sensación agradable. En caso de experimentar dolor o una sensación desagradable, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.
- Tras una radiación continua de 10 minutos la piel necesita una pausa de 30 minutos. Los aparatos con lámparas UV no deben aplicarse más de 200 veces al año.
- La radiación UV puede ocasionar lesiones oculares y cutáneas, tales como envejecimiento y en caso extremo incluso cáncer. Por eso se aconseja con apremio el uso de gafas de protección. En algunos casos la radiación UV puede ocasionar sensibilidad a los cosméticos.
- Retire los cosméticos y los productos de protección solar antes de poner en funcionamiento el aparato. Sino podría sufrir irritación cutánea.
- Entre 2 citas de tratamiento tiene que haber una pausa de como mínimo 48 horas.
- Si tras la aplicación apareciesen irregularidades (pequeños bultos), dolor en la piel o cambios de pigmentación como lunares, consulte sin demora a un dermatólogo.
- ¡Las bombillas se calientan, no las toque durante el funcionamiento!
- Retire la clavija de la toma de corriente y deje que la lámpara se enfríe antes de tocarla.



Uso previsto

El aparato es apto solo para endurecer materiales como gel y acrílico y esmalte para uñas UV, que se emplean en manicura y pedicura.

El aparato no sirve para endurecer o secar esmalte para uñas tradicional.

- La radiación no debe superar la dosis eritematógica mínima (MED). Si tras usar el aparato surge un eritema (enrojecimiento cutáneo) unas horas después de la radiación no debería volver a usarlo. En ese caso, la próxima radiación solo se debe realizar una semana después de haber surgido el eritema.
- Si aparecen efectos secundarios inesperados, como por ejemplo picor en un plazo de 48 horas después del primer uso del aparato UV, antes de volver a someterse a la radiación UV debería consultar a un médico.

2 Informaciones interesantes

¡Muchas gracias!

¡Muchas gracias por su confianza y enhorabuena!

Con este endurecedor UV **ND 870** para uñas ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Para obtener los resultados deseados y disfrutar durante mucho tiempo de su **ND 870** de **MEDISANA**, le recomendamos leer atentamente las siguientes indicaciones acerca del uso y mantenimiento.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA Endurecedor UV para uñas ND 870**
- 4 Bombillas UV alargadas (9 W)
- 1 Instrucciones de manejo



El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

3 Aplicación

1. Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente.
2. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado ❹.



NOTA

Para la selección del tiempo respete las instrucciones del fabricante del líquido acrílico o del gel.

3. Pulse el botón de selección del tiempo ❸.
 - > Las bombillas UV se encienden e iluminan.
 - > El LED “90 s.” muestra una duración de la iluminación de 90 segundos.Pulsando de nuevo el botón de selección del tiempo ❸, aumenta la duración de la iluminación seleccionada: 120 segundos, 30 minutos, 60 minutos. La duración de la iluminación seleccionada se muestra con los LED ❶, ❷, ❹ y ❺.
 4. Para apagar las bombillas UV hay tres posibilidades:
 - a. Pulse en el modo “operación continua” el botón de selección del tiempo ❸ de nuevo. (para volver a encender las bombillas, pulse de nuevo ❸.)
 - b. Tras concluir el tiempo seleccionado las bombillas se apagan automáticamente. (para volver a encender las bombillas pulsar de nuevo ❸.)
 - c. Pulse el botón de encendido/apagado ❹, para apagar el aparato.
- > Solo cuando el indicador LED ❶ ya no brilla está el aparato completamente apagado. Desenchufe el aparato de la toma de corriente.

- 4.1 Cambiar las bombillas UV alargadas**
- Puede adquirir bombillas de repuesto en el comercio especializado o en www.promed.de
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente y de je que el aparato y las bombillas UV se enfríen.
 - Extraiga la placa de fondo ❿ del aparato, tirando de ella hacia delante.
 - Extraiga del portalámparas ❽ las bombillas a cambiar ❾. Presione la nueva bombilla UV en el portalámparas hasta que pueda oír como engarza.
 - Empuje la placa del fondo ❿ introduciéndola de nuevo por completo dentro del aparato.

4.2 Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar cualquier aparato eléctrico, desconéctelo de la toma de corriente.
- No use nunca productos de limpieza agresivos o cepillos de cerdas gruesas.
- Limpie el aparato principal con un trapo suave ligeramente humedecido con una lejía de jabón suave.
- Nunca sumerja en agua el aparato y evite que le entre agua.
- No use el aparato nuevamente sino hasta que esté completamente seco.
- Almacene el aparato en un lugar seco y fresco.

4.3 Indicaciones para la elimi- nación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.4 Datos técnicos

Denominación y modelo	: MEDISANA ND 870
Alimentación eléctrica	: 220-240 V~ 50-60 Hz
Potencia	: 36 W
Longitud de onda UV	: 365 nm
Bombillas UV alargadas	: 4 x 9 W, G23
Medidad	: approx. 25 x 22 x 11 cm
Peso	: approx. 1 kg
Nº de artículo	: 85470
EAN-Nº	: 40 15588 85470 5



Debido a la constante evolución técnica del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.



MEDISANA GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALEMANIA

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos:



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Classe de protecção II



Fabricante

- Utilize apenas o instrumento para os fins mencionados nas instruções de utilização. O aparelho não se destina ao uso comercial.
- A garantia perde a validade no caso de utilizar o instrumento para fins diferentes dos referidos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças menores de 18 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho, e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Em caso de avaria, não tente repará-lo. Se o fizer, não só a garantia perde a validade como podem ocorrer perigos graves (incêndio, descarga eléctrica, lesão). Mande reparar os instrumentos nos centros de assistência autorizados.
- A superfície do aparelho está quente. É imprescindível que as pessoas insensíveis ao calor tenham cuidado ao utilizar o aparelho.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.



AVISO

O uso do aparelho é proibido nos seguintes casos: para pessoas menores de 18 anos de idade, • quando utilizado em animais, • se existir uma gravidez, • na cabeça e no pescoço, • nunca trate partes do corpo que apresentem inchaços, queimaduras, inflamações, erupções cutâneas, feridas ou locais sensíveis, • pessoas com um pacemaker, articulações artificiais ou implantes electrónicos devem consultar sem falta um médico antes da utilização do aparelho, • em caso de ingestão de substâncias que possam, de alguma forma, reduzir a capacidade de reacção (como sendo analgésicos, bebidas alcoólicas), • elas não podem utilizar o aparelho se sofrer de uma ou de várias das seguintes doenças ou dores: problemas de circulação sanguínea, varizes, feridas abertas, contusões, gretas na pele, flebites ou trombose.



O uso do aparelho é proibido nos seguintes casos:
Ao tomar medicamentos que aumentem a sensibilidade à radiação UV (por exemplo, preparados de ervas de São João), deve consultar um médico antes de usar o aparelho.



AVISO

Está proibido o uso do aparelho nos seguintes casos:

- Pessoas com tendência a sardas; • Pessoas naturalmente ruivas; • Pessoas com coloração de pele incomum, pessoas com mais de 16 sinais de pele (com um diâmetro superior a 2mm) no corpo;
- Pessoas com sinais de pele atípicos (sinais de pele atípicos são sinais de pele assimétricos com um diâmetro superior a 5mm e pigmentações diferentes, bem como bordas irregulares; em caso de dúvida, entre em contacto com um médico); • Pessoas que apresentem queimaduras solares; • Pessoas que não se bronzeiam sem queimaduras na pele; • Pessoas que apresentam rapidamente queimaduras na pele ao serem expostas aos raios solares; • Pessoas que durante a infância sofreram frequentemente de queimaduras solares; • Pessoas que sofram de cancro de pele, já tiveram a doença ou sejam suscetíveis ao cancro de pele;
- Pessoas que possuam algum parente de primeiro grau que já tenha tido Melanoma (cancro de pele maligno);
- Pessoas que, devido a uma fotossensibilidade crónica, estejam sob tratamento e cuidados médicos;
- Pessoas que não possam bronzear-se sob nenhuma circunstância ou que não possam bronzear-se sem que sofram de queimaduras solares, ao serem expostas aos raios solares.

- Utilize somente lâmpadas do tipo prescrito. A utilização de uma lâmpada UV de um outro fabricante ou tipo resulta na exclusão imediata da garantia.
- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Utilize o aparelho apenas em espaços fechados!
- Não utilize nunca um aparelho eléctrico durante o duche ou o banho e guarde-o num lugar onde não possa cair na banheira ou no lavatório.
- Não tente pegar num aparelho que caiu dentro de água. Retire imediatamente a fonte de alimentação da tomada eléctrica.
- Não utilize o aparelho durante névoa de pulverização das latas de spray ou a utilização simultânea de oxigénio.
- Nunca utilize o aparelho debaixo de cobertores e almofadas.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas abertas.
- Não utilize o instrumento quando o cabo de alimentação estiver danificado. O adaptador tiver algum defeito, o instrumento não funcionará convenientemente, quando o mesmo tiver caído no chão ou na água ou tiver sofrido alguma avaria.
- Se o cabo de rede ou o adaptador de rede estiver danificado, ele apenas deve ser substituído pela **MEDISANA**, um revendedor autorizado ou por uma pessoa respectivamente qualificada.
- Não utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou rodar o instrumento, nem o dobre e não entale ou esmague o cabo.
- Desligue o instrumento da tomada de corrente apenas com as mãos secas depois de ter verificado se o mesmo está desligado. O mesmo é válido quando o limpar.
- Não use o aparelho se o temporizador tiver sido desmontado ou não funcionar.

**AVISO**

Risco de lesões por luz ultravioleta (luz UV)!

Olhar diretamente para a luz UV das lâmpadas UV no dispositivo pode levar a lesões oculares e a uma visão reduzida!

- Nunca olhar diretamente para a luz ultravioleta das lâmpadas UV.
- Desligar as lâmpadas UV em caso de não utilização.
- Pessoas que não estejam a utilizar o aparelho, especialmente crianças, não devem estar presentes.

- Consulte o seu médico em caso de qualquer dor ou doença, antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.
- O tratamento deve ser agradável. Se sentir dores ou se a aplicação for desagradável, interrompa o tratamento e consulte o seu médico.
- Após uma irradiação contínua de 10 minutos, é necessária uma pausa de 30 minutos. Lâmpadas UV não devem ser utilizadas mais do que 200 vezes por ano.
- A radiação UV pode levar a danos aos olhos e à pele, como o envelhecimento e, em casos extremos, até mesmo o cancro de pele. Portanto, o uso de óculos de proteção é expressamente recomendado. Em alguns casos, a radiação UV pode causar hipersensibilidade a cosméticos.
- Remova produtos cosméticos e protetores solares antes da colocação em funcionamento do aparelho. Caso contrário, pode ocorrer irritações na pele.
- Deve haver uma pausa de pelo menos 48 horas entre 2 sessões de tratamento.
- Se ocorrerem irregularidades na pele (inchaços ligeiros), dor na pele ou alterações na pigmentação, como sardas, procure imediatamente um dermatologista.
- As lâmpadas tubulares tornam-se quentes, não as toque durante a aplicação!
- Antes de tocar na lâmpada, puxe sempre o cabo de alimentação e deixe a lâmpada arrefecer.



Utilização correta

O aparelho é adequado apenas para curar materiais como gel e acrílico e esmaltes UV, que são usados nas áreas de cuidado e design de unhas. O aparelho não é adequado para a cura ou secagem de esmalte de unhas convencional.

- A irradiação não deve exceder a dose mínima de eritema (MED). Se um eritema (vermelhidão da pele) surgir algumas horas após a irradiação, utilizações posteriores devem ser evitadas. A próxima irradiação pode, neste caso, ter lugar apenas uma semana após o período de vermelhidão da pele.
- Se dentro de 48 horas ocorrerem efeitos colaterais inesperados, tais como comichão, após o primeiro uso do dispositivo UV, deverá consultar um médico antes de mais radiação UV.

2 Informações gerais

Muito obrigado Obrigado pela sua confiança e parabéns!

Com a compra deste secador de unhas **ND 870**, optou por um produto de qualidade da marca **MEDISANA**. Para que alcance o êxito desejado e tenha satisfação por longo tempo com seu **MEDISANA ND 870**, recomendamos que leia atentamente as seguintes indicações sobre o uso e cuidados.

2.1 Material fornecido e embalagem Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA Secador de unhas UV ND 870**
- 4 Lâmpada UV tubular (9 W)
- 1 Instruções de utilização



As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!

3 Aplicação

1. Ligue a ficha de rede a uma tomada.
2. Ligue o aparelho com o botão liga/desliga **6**.



NOTA

Observe as instruções do fabricante do líquido acrílico ou do gel para a seleção de tempo.

3. Prima o botão de seleção de tempo **7**.
 - > As lâmpadas UV tubulares são ligadas e acendidas.
 - > O LED “90 Sec” indica a duração de iluminação de 90 segundos.Prima novamente o botão de seleção de tempo **7** e a duração de iluminação é aumentada: 120 segundos, 30 minutos, 60 minutos. A duração de iluminação selecionada é indicada através dos LEDs **1**, **2**, **4** e **5**.
 4. Há três modos possíveis de desligar as lâmpadas UV tubulares:
 - a. Prima novamente o botão de seleção de tempo **7** no modo “operação contínua”. (para ligar novamente a lâmpada, prima novamente **7**.)
 - b. Após o término do tempo selecionado, as lâmpadas desligarão automaticamente. (para ligar novamente a lâmpada, prima novamente **7**.)
 - c. Prima o botão liga/desliga **6**, para desligar completamente o aparelho.
- > O aparelho somente estará totalmente desligado quando o LED indicador de operação **3** não estiver mais aceso. Retire a ficha de alimentação da tomada.

4.1 Troca das lâmpadas UV tubulares

As lâmpadas tubulares de reposição podem ser obtidas junto do comércio especializado ou em www.promed.de

- Retire a ficha de alimentação da tomada e deixe o aparelho e as lâmpadas UV tubulares esfriarem.
- Puxe a placa de base **10** para fora do aparelho.
- Retire as lâmpadas UV tubulares **8** a serem substituídas do soquete de lâmpada **9**. Insira as novas lâmpadas UV tubulares no soquete de lâmpada, exercendo pressão, até encaixar audivelmente.
- Insira novamente a placa de base **10** completamente no aparelho.

4.2 Limpeza e manu- tência

- Antes de limpar qualquer aparelho eléctrico, desligue-o da tomada de corrente.
- Não utilize nunca produtos de limpeza agressivos ou escovas de cerdas grossas.
- Limpe o aparelho base com um pano suave ligeiramente humedecido com uma loção de detergente suave. Não introduza nunca o instrumento em água e evite a entrada de água no mesmo.
- Não utilize o instrumento de novo antes de estar completamente seco.
- Guarde o aparelho num local seco e fresco.

4.3 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.4 Dados técnicos

Nome e modelo	: MEDISANA Secador de unhas ND 870
Alimentação de corrente	: 220-240 V~ 50-60 Hz
Potência	: 36 W
Comprimento de onda UV	: 365 nm
Lâmpadas UV tubulares	: 4 x 9 W, G23
Dimensioni	: approx. 25 x 22 x 11 cm
Peso	: approx. 1 kg
N.º de artigo	: 85470
Número EAN	: 40 15588 85470 5



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

**Garantia e condições de reparação**

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALEMANHA

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.



Verklaring van de symbolen:

Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



Beschermingsklasse II



Producent



- Gebruik het toestel enkel overeenkomstig zijn doel, volgens de handleiding. Het apparaat is niet voor commercieel gebruik bedoeld. Bij ieder ondoelmatig gebruik vervalt het recht op waarborg.
- Dit apparaat kan door kinderen onder de 18 jaar, alsook door personen met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of betreffende de veilige werking van het apparaat werden opgeleid en de daaruit ontstane gevaren begrijpen.
- Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.
- Het toestel heeft een heet oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor hitte moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het toestel.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.



WAARSCHUWING

In de volgende gevallen is het gebruik van het toestel verboden: bij personen onder de 18 jaar, • bij dieren, • indien er een zwangerschap is vastgesteld, • aan het hoofd en aan de hals, • behandel geen lichaamsdelen die zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, huiduitslag, wonden of gevoelige plaatsen vertonen, • personen met een pacemaker, kunstmatige gewrichten of elektronische implantaten dienen in elk geval voor gebruik van het apparaat een arts te raadplegen, • bij de inname van middelen die het reactievermogen vertragen (bijv. pijnstillers, alcohol), • u mag het apparaat niet gebruiken als u aan een of meerdere van de volgende ziektes of klachten leidt: storingen van de bloedsomloop, spataders, open wonden, kneuzingen, gescheurde huid, aderontsteking- en of thrombose.

In de volgende gevallen is het gebruik van het toestel verboden: Als u medicijnen inneemt, die de gevoeligheid voor uv-stralen verhogen (bijv. bereidingen met Johanneskruid), moet u voor het gebruik het advies vragen van een arts.



WAARSCHUWING

Het gebruik van het apparaat is verboden bij:

- personen met een aanleg voor zomersproeten;
- personen met natuurlijk hoogblond haar;
- personen met ongewone huidverkleuringen, personen met meer dan 16 leverschimmels (met een diameter van minstens 2 mm) op het lichaam;
- personen met atypische leverschimmels (atypische leverschimmels zijn asymmetrische leverschimmels met een diameter van meer dan 5 mm en verschillende pigmentering, alsook onregelmatige randen; neem bij twijfel contact op met uw arts);
- personen, die een zonnesteek hebben;
- personen, die bij zonnestralen niet zonder verbrande huid bruinen;
- personen, die bij zonnestralen snel verbrand raken;
- personen, die tijdens hun jeugd vaak een ernstige zonnesteek gehad hebben;
- personen, die huidkanker hebben of hadden of gevoelig zijn voor huidkanker;
- personen met een familielid in eerste graad, die al eenmaal aan een melanoom (zwarte huidkanker) leed;
- personen, die op basis van een aandoening aan lichtgevoeligheid door een arts medisch worden behandeld;
- personen, die helemaal niet kunnen bruinen of niet kunnen bruinen zonder een zonnesteek te krijgen, als ze blootgesteld worden aan de zon.



- Gebruik enkel lampen van het voorgeschreven type. Het gebruik van een uv-lamp van een andere fabrikant of ander type, leidt tot verval van de garantieaanspraak.
- Alvorens u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Gebruikt u het apparaat alleen in gesloten ruimten!
- Geen elektrisch toestel gebruiken tijdens het baden of douchen. Bewaar of plaats geen elektrische apparaten op die plaatsen van waaruit zij in het bad of in de wastafel kunnen vallen.
- Gebruik het apparaat niet te gebruiken op een natte huid, of wanneer het nat wordt.
- Nooit naar een toestel grijpen dat in het water gevallen is. Trek onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet bij nevel uit spuitbussen of bij gelijktijdig gebruik van zuurstof.
- Gebruik het apparaat nooit onder dekens en kussens.
- Breng de stroomkabel nooit in de nabijheid van warme oppervlakken en open vlammen.
- Gebruik het apparaat niet indien de kabel van de stroomtoevoer beschadigd is of bij defecten aan het elektriciteitsnet, wanneer het toestel niet onberispelijk functioneert, wanneer het afgevallen of in het water terecht gekomen is of wanneer het beschadigd is.
- Als de netkabel of de voeding beschadigd is, mag het alleen door Medisana, een geautoriseerde speciaalzaak of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden.
- Draag, trek of draai het toestel nooit bij de stroomkabel of klem deze kabel niet in en klem of knel de kabel niet in.
- Trek de stekker enkel met droge handen uit het stopcontact, wanneer het apparaat uitgeschakeld en niet meer in gebruik is.
- Indien de timer is beschadigd of is verwijderd, mag het product niet meer worden gebruikt. Dit is ook van toepassing bij het reinigen.



WAARSCHUWING

Gevaar op letsels door ultraviolet licht (uv-licht)!

Rechtstreeks kijken in het uv-licht van de uv-lampen in het apparaat kan leiden tot oogletsels en vermindering van het zicht!

- Kijk nooit rechtstreeks in het ultraviolet licht van de uv-lampen.
- Schakel de uv-lampen uit als het toestel niet gebruikt wordt.
- Niet-gebruikers en in het bijzonder kinderen mogen bij de werking van het toestel niet aanwezig zijn.

- Raadpleeg uw arts bij iedere soort pijn of ziekte, voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt.
- De behandeling moet aangenaam aanvoelen. Indien U pijn ondervindt of de behandeling onaangenaam aanvoelt, dient U de behandeling stop te zetten en uw geneesheer te raadplegen.
- Na een continue bestraling van de huid gedurende 10 minuten moet er een pauze van 30 minuten worden gerespecteerd. Uv-lampstoestellen mogen niet vaker dan 200 keer per jaar worden gebruikt.
- Uv-stralen kunnen leiden tot beschadiging van de ogen en de huid, zoals veroudering en in extreme gevallen zelfs tot huidkanker. Daarom is het gebruik van veiligheidsbrillen absoluut aan te raden. In sommige gevallen kunnen uv-stralen een overgevoeligheid voor cosmetica veroorzaken.
- Verwijder cosmetica en zonneproducten alvorens het toestel in gebruik te nemen. Anders kunnen er huidirritaties ontstaan.
- Tussen 2 behandelingsafspraken moet er een pauze van minstens 48 uur liggen.
- Als er na de toepassing oneffenheden van de huid (lichte builen), pijn aan de huid of pigmentwijzigingen zoals moedervlekken optreden, raadpleegt u onmiddellijk een dermatoloog.
- De buislampen worden warm, raak deze tijdens de toepassing niet aan!
- Trek altijd de netstekker eruit en laat u de lamp afkoelen, voor u hem aanraakt.



Reglementair gebruik

Het toestel is enkel geschikt voor het verharden van materialen zoals gel en acryl en uv-nagellak, die in het bereik van de nagelverzorging en nageldesign worden gebruikt.

Het toestel is niet geschikt voor het verharden of drogen van conventionele nagellak.

- De bestraling mag de minimale dosis erytheem (MED) niet overschrijden. Als een erytheem (roodheid van de huid) enkele uren na de bestraling optreedt, moet worden afgezien van verdere toepassingen. De volgende bestraling mag in dit geval pas een week na het tijdstip van de roodheid van de huid plaatsvinden.
- Als er onverwachte bijwerkingen zoals bijvoorbeeld jeuk binnen de 48 uur na het eerste gebruik van het uv-toestel optreden, moet u voor verdere uv-bestralingen een arts raadplegen.

2 Wetenswaardigheden

Hartelijk dank Bedankt voor uw vertrouwen en nog van harte gefeliciteerd! Met de uv-nagelverharder ND 870 heeft u een kwaliteitsproduct van MEDISANA gekocht. Om het goede resultaat te verkrijgen en opdat u lang plezier zou hebben van uw MEDISANA ND 870, bevelen wij u aan om de navolgende tips voor gebruik en onderhoud zorgvuldig te lezen.

2.1 Levering en verpakking Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA Uv-nagelverharder ND 870**
- 4 Uv-buislampen (9 W)
- 1 Gebruiksaanwijzing



Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

3 Het Gebruik

1. Steek de stekker in een stopcontact.
2. Schakel het toestel in met de Aan-/Uit-toets ❹.

**TIP**

Let voor de tijdstelling op de instructies van de fabrikant van de acrylvloeistof of de gel.

3. Druk op de toets tijdstelling ❸.
 - > De uv-buislampen worden ingeschakeld en branden.
 - > De led '90 sec' geeft de lichtduur van 90 seconden weer.Druk opnieuw op de toets tijdstelling ❸, dan verhoogt de geselecteerde lichtduur: 120 seconden, 30 minuten, 60 minuten. De geselecteerde lichtduur wordt via de leds ❶, ❷, ❹ en ❺ weergegeven.
4.

Om de uv-buislampen uit te schakelen zijn er drie mogelijkheden:

 - a. Druk in de modus 'permanente werking' opnieuw op de toets voor de tijdstelling ❸. (voor het opnieuw inschakelen van de lampen opnieuw ❸ indrukken.)
 - b. Na afloop van de geselecteerde tijd gaan de lampen automatisch uit. (voor het opnieuw inschakelen van de lampen opnieuw ❸ indrukken.)
 - c. Druk op de Aan-/Uit-toets ❹, om het toestel volledig uit te schakelen.
 - > Pas als de indicatieled ❺ niet meer brandt is het toestel volledig uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact.

4 Diversen

4.1 Vervang de uv-buislam- pen

- Reservebuislampen vindt u in de vakhandel of op www.promed.de
- Trek de netstekker uit het stopcontact en laat het toestel en de uv-buislampen afkoelen.
- Trek de bodemplaat ❿ langs voren uit het toestel.
- Trek de te vervangen uv-buislamp ❽ uit de lampsokkel ❾. Druk de nieuwe uv-buislamp in de sokkel tot ze hoorbaar vastklikt.
- Schuif de bodemplaat ❿ weer volledig in het toestel.

4.2 Reiniging en onder- houd

- Verwijder bij een elektrisch apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels.
- Reinig het basistoestel met een zachte doek, die U met een milde zeepsop licht bevochtigt. Dompel het toestel nooit in water om het te reinigen. Sla er in voorkomend geval acht op dat er geen water in het toestel indringt. Gebruik het toestel eerst dan opnieuw als het volledig droog is.
- Bewaar het instrument op een droge en koele plek.

4.3 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.4 Technische specificaties

Productnaam en model	: MEDISANA Uv-nagelverharder ND 870
Voedingseenheid	: 220-240 V~ 50-60 Hz
Opgenomen vermogen	: 36 W
Uv-aslengte	: 365 nm
Uv-buislampen	: 4 x 9 W, G23
Afmetingen	: ca. 25 x 22 x 11 cm
Gewicht	: ca. 1 kg
Artikelnr.	: 85470
EAN-nummer	: 40 15588 85470 5



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op
www.medisana.com

**Garantie en
repara-
tievoor-
waarden**

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



MEDISANA GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DUITSLAND

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

Kuvan selitys:



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Kotelointiluokka II



Laatija

- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa selostetuissa olosuhteissa. Laitetta ei ole tar koitettu kaupalliseen käyttöön. Jos laitetta käyttää muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön, takuun voimassaolo lakkaa.
- Laitetta voivat käyttää alle 18-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, mikäli heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Laitteella leikkiminen ei ole sallittua.
- Jos laitteeseen ilmaantuu jokin vika, älä yritä korjata laitetta itse. Silloin laitteen takuun voimassaolo lakkaa ja lisäksi se saattaa aiheuttaa myöhemmin vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vammoja). Korjauta laite aina valtuutetussa huollossa.
- Laitteen pinta on kuuma. Lämpö-tunteettomia ihmisiä tulee olla varovaisia laitteen käytön kanssa.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.



VAROITUS

Laitteen käyttö on kielletty seuraavissa tapauksissa: Laitetta ei saa käyttää alle 18-vuotiaille henkilöille, • eläimet, • jos raskaana sinulla on sydämen tahdistin, • päässä ja kaulassa, • älä käsittele sellaisia kehonosia, joissa on turvotusta, palovammoja, tulehduksia, ihottumaa, haavoja tai herkkiä kohtia, • henkilöiden, joilla on sydämentahdistin, tekoniveä tai elektronisia implantaatteja, pitäisi joka tapauksessa kysyä neuvoa lääkäriltä ennen laitteen käyttämistä, • kun on nautittu aineita, jotka heikentävät reaktiokykyä (esim. kipulääkkeet, alkoholi), • laitetta ei saa käyttää, jos kärsii jostakin tai joistakin seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöt, suonikohjut, avoimet haavat, ruhjeet, ihohiertymät, laskimotulehdukset tai verisuonitukokset.



Laitteen käyttö on kielletty seuraavissa tapauksissa:
Jos käytät lääkkeitä, jotka lisäävät herkkyyttä UV-säteilylle (esim. mäkikuismavalmisteet), täytyy niiden käytöstä keskustella lääkärin kanssa ennen käyttöä.



VAROITUS

Laitetta eivät saa käyttää: • henkilöt, joille tulee helposti pisamia; • henkilöt, joiden luonnollinen hiusten väri on punainen, • henkilöt, joilla on epätavallisen värisiä läiskiä iholla; henkilöt, joilla on enemmän kuin 16 luomea (läpimitaltaan vähintään 2 mm) vartalossaan; • henkilöt, joilla on epätavallisia luomia (epätavalliset luomet ovat muodoltaan epäsymmetrisiä, niiden läpimitta on yli 5 mm, väritys vaihtelee ja ne ovat reunoiltaan epäsymmetrisiä; käänny lääkärin puoleen, mikäli haluat tarkistaa asian); • henkilöt, jotka kärsivät ihon palamisesta auringossa; • henkilöt, jotka eivät rusketu auringossa polttamatta ensin ihoaan; • henkilöt, joiden iho palaa nopeasti auringossa; • henkilöt, joiden iho on lapsena palanut usein vakavasti auringossa; • henkilöt, joilla on tai on ollut ihosyöpä tai jotka ovat alttiita ihosyövälle; • henkilöt, joiden lähisukulainen on joskus sairastunut melanoomaan (ihosyöpä); • henkilöt, jotka saavat lääkinnällistä hoitoa valoherkkyyden takia; • henkilöt, jotka eivät rusketu ollenkaan tai eivät rusketu palamatta ensin, kun he altistuvat auringolle.

- Käytä ainoastaan ohjeissa ilmoitettuja lamppeja. Toisen valmistajan tai toisentyypisten UV-lamppujen käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännitevastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa!
- Älä käytä mitään sähkölaitetta suihkun tai kylvyn aikana. Älä säilytä sähkölaitteita paikassa, mistä ne voivat pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä käytä laitetta kostealle iholle tai jos laite on märkä.
- Älä yritä nostaa veteen pudonnutta laitetta. Irrota verkkolaite välittömästi pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta, kun ilmassa on aerosolisumua tai kun käytetään happea samaan aikaan.
- Älä käytä laitetta koskaan peittojen ja tyynyjen alla.
- Vältä virtajohdon joutumista kuumille pinnoille.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, verkko-osa on viallinen tai jos laite ei toimi kunnolla, jos laite on pudonnut maahan tai veteen, tai se on muuten vaurioitunut.
- Vaurioituneen verkkojohdon tai verkkolaitteen saa vaihtaa ainoastaan Medisana, valtuutettu alan liike tai muutoin vastavasti pätevä henkilö.
- Älä koskaan kanna, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta ja älä purista tai rusenna johtoa.
- Vedä virtajohto pistorasiasta vain kuivin käsin, laitteen virran ollessa katkaistuna eikä enää käytössä. Irrota virtajohto myös aina, kun vaihdat tai puhdistat laitteen lisäosia.
- Laitetta ei saa käyttää, jos ajastin on rikki tai irti.



VAROITUS



Ultraviolettisäteily saattaa aiheuttaa vaurioita (UV-valo)! Suoraan laitteen UV-lampun valoon katsominen saattaa aiheuttaa silmävammoja ja näkökyvyn alentumista!

- Älä milloinkaan katso suoraan UV-lampun ultraviolettivaloon.
- Sammuta UV-lamppu, kun sitä ei käytetä.
- Kun käytät laitetta, huolehdi siitä, että muita henkilöitä, jotka eivät käytä laitetta, ja erityisesti lapsia ei ole läsnä.

- Selvitä kaikki kipuja tai sairauksia koskevat kysymykset lääkärisi kanssa ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.
- Käsittelyn pitää tuntua miellyttävältä. Jos tunnet kipua tai käyttö tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.
- 10 minuuttia kestäneen säteilyn jälkeen on pidettävä 30 minuutin tauko. UV-lamppulaitteita ei saa käyttää yli 200 kertaa vuodessa.
- UV-säteily voi aiheuttaa vaurioita silmiin ja ihoon, esim. ennen-aikaista vanhenemista. Pahimmassa tapauksessa se voi jopa aiheuttaa ihosyöpää. Tämän vuoksi suosittelemme ehdottomasti suojalasien käyttöä. Joskus UV-säteily voi aiheuttaa yliherkkyyden kosmetiikkaa kohtaan.
- Poista kosmetiikka ja auringonsuojatuotteet aina ennen laitteen käyttöä. Muutoin iho voi ärtyä.
- Kahden käsittelykerran välissä on pidettävä vähintään 48 tunnin tauko.
- Jos käytön jälkeen ilmenee ihon epätasaisuutta (pieniä paiseita), kipua iholla tai pigmenttimuutoksia, kuten luomia, on käännyttävä välittömästi iholääkäriin puoleen.
- Putkilamput kuumenevat, älä koske niihin käytön aikana!
- Muista aina irrottaa verkkopistoke ja anna lampun jäähtyä ennen koskettamista.

Määräysten mukainen käyttö

Laite soveltuu vain sellaisten materiaalien, kuten geelin, akryylin ja UV-kynsilakan, kovettamiseen, joita käytetään kynsien hoidon ja muotoilun alalla. Laite ei sovellu tavanomaisten kynsilakkojen kovettamiseen tai kuivattamiseen.

- Säteily ei saa ylittää pienintä eryteema-annosta. Jos säteilyn jälkeen ilmenee eryteemaa (ihon punoitusta) muutaman tunnin kuluttua, laitteen käyttöä tulee välttää. Tässä tapauksessa säteilylle saa altistua seuraavan kerran vasta viikon kuluttua ihon punoituksen jälkeen.
- Jos UV-laitteen ensimmäisen käytön jälkeen ilmenee yllättäviä sivuvaikutuksia 48 tunnin sisällä, kuten kutinaa, käänny lääkärin puoleen, ennen kuin jatkat UV-säteilyn käyttöä.

2 Tietämisen arvoista

Sydämel- Kiitos luottamuksestasi ja onnittelut hankinnastasi!
linen UV-kynsiuuni **ND 870** on **MEDISANA:n** valmistama laatutuote. Jotta
kiitos saat haluamasi tulokset ja voit nauttia **MEDISANA ND 870** -laitteesta pitkään, suosittelemme lukemaan seuraavat käyttöön ja hoitoon liittyvät ohjeet huolellisesti.

2.1 Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita.
Pakka- Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kaup-
uksen piaasi tai huoltoliikkeen puoleen.

sisältö ja
pakkaus

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA UV-kynsiuuni ND 870**
- 4 UV-putkilamput (9 W)
- 1 Käyttöohje



Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin!
On olemassa tukehtumisvaara!

3 Käyttö

1. Liitä verkkopistoke pistorasiaan.
2. Kytke laite päälle päälle-/pois-painikkeesta 6.



OHJE

Noudata toiminta-aikaa valitessasi akryylinesteen tai geelin valmistajan ohjeita.

3. Paina ajan valintapainiketta 7.
 - > UV-putkilamput kytkeytyvät toimintaan ja palamaan.
 - > LED-valo "90 Sec" tarkoittaa 90 sekunnin toiminta-aikaa.
 Painamalla uudelleen ajan valintapainiketta 7, valittuna oleva toiminta-aika pitenee: 120 sekuntia, 30 minuuttia, 60 minuuttia. Valittuna olevat toiminta-aika ilmoitetaan LED-valojen 1, 2, 4 ja 5 avulla.
4. UV-putkilamput voidaan kytkeä pois päältä kolmella eri tavalla:
 - a. Paina jatkuvan käytön tilassa uudelleen ajan valintapainiketta 7. (Voit kytkeä lamput jälleen päälle painamalla uudelleen painiketta 7.)
 - b. Valittuna olevan ajan päätyttyä lamput kytkeytyvät automaattisesti pois päältä. (Voit kytkeä lamput jälleen päälle painamalla uudelleen painiketta 7.)
 - c. Kytke laite täydellisesti pois päältä painamalla päälle-/pois-painiketta 6.
 - > Vasta kun käytön LED-merkkivalo 3 ei enää pala, laite on täydellisesti sammutettu. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

4.1 UV-putki- lamppujen vaihto

- Vaihtoputkilamppuja saa erikoisliikkeistä tai osoitteesta www.promed.de.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen ja UV-putkilamppujen jäähtyä.
 - Vedä pohjalevy 10 eteen ulos laitteesta.
 - Irrota vaihdettava UV-putkilamppu 8 lampun kannasta 9. Paina uusi UV-putkilamppu kantaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti paikalleen.
 - Työnnä pohjalevy 10 kokonaan takaisin laitteen sisään.

4.2 Puhdistus ja hoito

- Vedä kaikkien sähkölaitteiden virtajohto irti seinäpistorasiasta puhdistuksen ajaksi.
- Älä käytä liian voimakkaita puhdistusaineita tai liian kovaa harjaa.
- Puhdista peruslaite pehmeällä liinalla, jonka voit kostuttaa miedolla saippualliuoksella. Älä koskaan kasta laitetta veteen ja varo, ettei sen sisään pääse vettä.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kokonaan kuivunut.
- Varastoi laite kuivassa, viileässä paikassa.

4.3 Hävittämisohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.4 Tekniset tiedot

Nimi ja malli	: UV-kynsiuuni MEDISANA ND 870
Virtalähde	: 220-240 V~ 50-60 Hz
Teho	: 36 W
UV-aallonpituus	: 365 nm
UV-putkilamput	: 4 x 9 W, G23
Mitat	: n. 25 x 22 x 11 cm
Paino	: n. 1 kg
Tuote-nro.	: 85470
EAN-tuotenumero	: 40 15588 85470 5



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta
www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

SAKSA

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



Teckenförklaring:

Bruksanvisningen hör till apparaten.

Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



ANVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Skyddsklass II



Tillverkare



- Använd apparaten endast till det den, enligt bruksanviningen, är avsedd för. Apparaten är endast avsedd för privata hushåll och inte för kommersiell användning. Vid annan användning förfaller garantin.
- Den här apparaten kan användas av barn under 18 år samt personer med nedsatt fysiska, sensoriska eller mentala funktioner eller med bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller informeras när det gäller användningen av apparaten och de faror som utgår från den.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Reparera inte utrustningen själv vid funktionsstörningar. Därmed upphör inte bara garantin att gälla, utan verkliga faror kan uppstå (brand, elektriska stötar, skador). Låt endast auktoriserade serviceställen genomföra reparationer.
- Apparats yta blir mycket varm. Personer som är onkänsliga för värme måste vara försiktiga när de använder apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.



VARNING

Det är förbjudet att använda apparaten i följande fall:

- på personer under 18 år, • på djur, • om ni är gravid, • på huvudet och på halsen, • behandla inga kroppsdelar som är svullna, brända, inflammerade eller ömma och heller inga utslag eller sår,
- personer med pacemaker, konstgjorda leder eller elektroniska implantat ska kontakta en läkare innan apparaten används,
- om man använder något medel som försämrar reaktionsförmågan (t.ex. värktabletter, alkohol), • apparaten får inte användas av personer som lider av en eller flera av följande sjukdomar eller problem: Störningar i blodcirkulationen, åderbräck, öppna sår, blåmärken, sprickor i huden, inflammerade vener eller trombos.



Det är förbjudet att använda apparaten i följande fall:

Om du använder mediciner som kan öka känsligheten för UV-strålning (t.ex. johannesörtpreparat), måste du innan du använder apparaten rådfråga din läkare.



VARNING

Användning av apparaten är förbjuden för:

- Personer som är fräkniga;
- Personer med naturlig röd hårfärg;
- Personer med ovanliga missfärgningar på huden, personer som har fler än 16 leverfläckar (med en diameter på minst 2 mm) på kroppen;
- Personer med konstiga leverfläckar (otypiska leverfläckar är asymmetriska leverfläckar med en diameter större än 5 mm och olika pigment samt oregelbundna i kanten; vänd dig till en läkare om du är osäker);
- Personer som lider av en solbränna;
- Personer som inte blir bruna utan att bli brända;
- Personer som snabbt får skador på huden om de vistas i solen;
- Personer som bränt sig ofta i solen när de var små;
- Personer som har hudcancer eller har haft det eller har stor risk för att få hudcancer;
- Personer som har en nära släkting som lidit av ett melanom (svart hudcancer);
- Personer som är i medicinsk behandling för en sjukdom som har med ljuskänslighet att göra;
- Personer som inte blir bruna eller som inte blir bruna utan att bli solbrända, när de vistas i solen.



- Använd endast avsedda lysrör. Använder man ett UV-lysrör från en annan tillverkare eller en annan sort, slutar garantin att gälla.
- Kontrollera att elspänningen som anges på typskylten stämmer överens med elspänningen på plats innan apparaten ansluts.
- Apparaten får endast användas i slutna rum!
- Använd ingen elektrisk utrustning när Ni badar eller duschar. Lagra och förvara aldrig elektrisk utrustning på platser varifrån den kan ramla ner i badkar, dusch eller handfat.
- Försök inte att lyfta ut utrustningen om den hamnat i vatten. Dra genast ut nätadaptern ur vägguttaget.
- Använd inte apparaten i samtidigt som sprayburkar används eller samtidigt med syrgas.
- Använd inte apparaten under täcken eller kuddar.
- Håll nätsladden borta från heta ytor och öppen eld.
- Använd inte utrustningen om nätsladden är skadad, kontakten är trasig, utrustningen inte fungerar som den ska, om den har ramlat ner, hamnat i vatten eller om den skadats på annat vis.
- Om nätkabeln eller nätadaptern är skadad får den endast bytas ut av Medisana, auktoriserade återförsäljare eller motsvarande behörig person.
- Bär, dra och vrid aldrig utrustningen genom att hålla i nätsladden och kläm inte eller pressa inte in kabeln.
- Dra endast ut nätsladden ur vägguttaget med torra händer. Dra först ut kontakten när utrustningen är avstängd och inte används längre. Dra alltid ut kontakten när ni byter ut komponenter eller rengör apparaten.
- När tidsuret är defekt eller borttaget, får produkten inte användas.

**VARNING**

Skaderisk på grund av ultraviolett ljus (UV-ljus)!
Tittar man direkt in i UV-ljuset på UV-lampan kan det skada ögat och orsaka nedsatt syn!

- Titta aldrig direkt in det ultravioletta ljuset i UV-lamporna.
- Stäng av UV-lamporna när de inte används.
- Personer som inte använder apparaten och särskilt barn, får inte vistas i närheten av apparaten när den används.

- Konsultera läkare vid varje form av smärta eller sjukdom, innan apparaten används första gången.
- Behandlingen skall vara behaglig. Avbryt omedelbart användningen om ni känner smärta eller obehag och kontakta er läkare.
- Efter 10 minuters bestrålning av huden ska 30 minuters paus hållas. Apparater utrustade med UV-lampor ska inte användas oftare än 200 gånger per år.
- UV-strålning kan ge skador på ögonen och huden och leda till att huden åldras i förtid. I extremfall kan UV-strålning även leda till hudcancer. Därför rekommenderas starkt att använda skyddsglasögon. I enstaka fall kan UV-strålning förorsaka överkänslighet mot kosmetika.
- Avlägsna kosmetika och solskyddsprodukter före användning av apparaten. I annat fall kan hudirritation uppstå.
- Mellan två behandlingstillfällen måste en paus på minst 48 timmar hållas.
- Skulle hudojämnheter (små bulor), hudsmärtor eller pigmentförändringar som hudfläckar uppstå efter behandlingen, sök omgående hudläkare.
- Lamprören blir heta. Rör inte vid dem under användningen!
- Dra alltid ut nätkontakten och låt lampan svalna innan du vidrör den.



Ändamålsenlig användning

Apparaten är endast avsedd för härdning av material som gel, akryl och UV-nagellack som används inom nagelvård och nageldesign.

Apparaten är inte avsedd för härdning eller torkning av konventionellt nagellack.

- Strålningen bör inte överskrida den minimala erythem-dosen (MED). Om ett erythem (hudrodnad) bildas ett par timmar efter strålningen bör man avstå från ytterligare användningar. Nästa strålning får inte äga rum förrän en vecka efter det att hudrodnaden bildades.
- Om det förekommer oväntade biverkningar som klåda inom 48 timmar efter den första användningen av UV-apparaten bör du gå till en läkare innan du gör ytterligare UV-strålningar.

2 Värt att veta

Vi tackar Stort tack för ditt förtroende och lycka till!

Med denna **ND 870** nagelhärdningsmaskin med UV-ljus har du skaffat dig en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**. För att uppnå önskat resultat och ha glädje av din **MEDISANA ND 870**, rekommenderar vi dig att läsa nedanstående information om användning och skötsel noggrant.

2.1 Leve- ransom- fång och förpack- ning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe. Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA Nagelhärdningsmaskin med UV-ljus ND 870**
- 4 UV-lampor (9 W)
- 1 Bruksanvisning



Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



WARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn! Kvävningsrisk!

3 Användning

1. Sätt i kontakten i ett vägguttag.
2. Slå på apparaten med På-/Av-knappen **6**.



ANVISNING

Innan du väljer tid på timeromkopplaren, observera råden på akrylvätskan eller gelen från tillverkaren.

3. Tryck på timeromkopplaren **7**.
 - > UV-ljuset slås på och rören tänds.
 - > Lysdioden "90 S" tänds för en UV-ljustid på 90 sekunder.Trycker du en gång till på timeromkopplaren **7**, ökar du UV-ljustiden: 120 sekunder, 30 minuter, 60 minuter. Vald UV-ljustid visas genom lysdioderna **1**, **2**, **4** och **5**.
4. Det finns tre alternativ för att släcka UV-lamporna:
 - a. I läget "kontinuerlig drift", tryck på timeromkopplaren **7**. (För att tända lamporna igen, tryck på **7**).
 - b. Efter att den valda tiden gått ut, släcks lamporna automatiskt. (För att tända lamporna igen, tryck på **7**).
 - c. Tryck på På-/Av-knappen **6** för att stänga av apparaten helt.
 - > Först när lysdioden för driftindikeringen **3** inte längre är tänd, är apparaten helt avstängd. Dra ut kontakten ur vägguttaget.

4 Övrigt

- 4.1 Byte av UV-lamporna**
- Ersättningslampor finns att köpa i fackhandeln eller på www.promed.de.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget och låt apparaten och UV-lamporna svalna.
 - Ta ut bottenplattan **10** genom att dra ut den ur apparaten.
 - Dra ut de UV-lampor **8** som ska bytas ur lamparmaturen **9**. Tryck i de nya UV-lamporna i armaturen tills de klickar på plats.
 - Skjut bottenplattan **10** på plats igen i apparaten.

4.2 Rengöring och vård

- Dra alltid ut elektriska apparaters nätkontakt ur strömkällan. Hos batteridrivna apparater tas batterierna ut inför rengöringen.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Rengör apparaten med en mjuk trasa indränkt i mild tvållösning. Sänk aldrig ned utrustningen i vätska för rengöring och se till att ingen vätska tränger in i apparaten.
- Använd utrustningen först när den är helt torr igen.
- Förvara apparaten på en torr och sval plats.

4.3 Hänvisning gällande av- fallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande samlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.4 Teknisk Data

Namn och modell	: MEDISANA Nagelhärdningsmaskin med UV-ljus ND 870
Strömförsörjning	: 220-240 V~ 50-60 Hz
Effekt	: 36 W
UV-våglängd	: 365 nm
UV-lampor	: 4 x 9 W, G23
Mått	: ca. 25 x 22 x 11 cm
Vikt	: ca. 1 kg
Artikelnr	: 85470
EAN-nummer	: 40 15588 85470 5



**Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbe-
håller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändring-
ar i utförande.**

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på
www.medisana.com

**Garanti och
förut-
sätt-ningar
för reparationer**

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

TYSKLAND

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων:



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Κλάση προστασίας II



Παραγωγή

- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών. Σε περίπτωση κακής χρήσης, η εγγύηση σταματάει να ισχύει. Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση ή για τον ιατρικό τομέα.
- Η συσκευή έχει μία καυτή επιφάνεια. Τα άτομα χωρίς ευαισθησία στη θερμότητα θα πρέπει να είναι προσεκτικά κατά τη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά κάτω των 18 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιδιορθώσετε τη μονάδα μόνοι σας. Αυτό δεν ακυρώνει μόνο την εγγύηση, αλλά μπορεί επίσης να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο (πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό). Μόνο εξειδικευμένα σημεία σέρβις πρέπει να πραγματοποιούν επιδιορθώσεις.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση της συσκευής απαγορεύεται στις ακόλουθες περιπτώσεις: σε άτομα που δεν έχουν συμπληρώσει το 18 έτος της ηλικίας τους, - σε ζώα, - όταν είστε έγκυος, - στο κεφάλι και στο λαιμό, - έχετε βηματοδότες, - τεχνητά άκρα ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα, - κατά τη λήψη ουσιών που μειώνουν την ικανότητα αντίδρασης (π.χ. αναλγητικά φάρμακα, αλκοόλ). Μην το χρησιμοποιείτε σε περιοχές του σώματος, οίδημα, εγκαύματα, φλεγμονές, εξανθήματα, πληγές ή ευαίσθητες περιοχές έχουν.

- υποφέρετε από μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες παθήσεις ή ιατρικές καταστάσεις: Κυκλοφορικές διαταραχές, διαβήτης, θρόμβωση, φλεβίτιδα, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, τα δάκρυα του δέρματος, φλεγμονή των φλεβών.



Εάν ακολουθείτε φαρμακευτική αγωγή η οποία αυξάνει την ευαισθησία στην υπεριώδη ακτινοβολία (π.χ. σκευάσματα που περιέχουν βάλαμο), πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συμβουλευθείτε τον ιατρό σας σχετικά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση της συσκευής απαγορεύεται από:

- Άτομα με τάση εμφάνισης φακίδων
- Άτομα με φυσικά κόκκινα μαλλιά
- Άτομα με ασυνήθιστες δερματικές χρωματικές αλλοιώσεις, άτομα με περισσότερους από 16 σπίλους (ελιές με διάμετρο τουλάχιστον 2 mm) στο σώμα
- Άτομα με άτυπους σπίλους (οι άτυποι σπίλοι είναι μη συμμετρικές ελιές με διάμετρο μεγαλύτερη από 5 mm και διαφοροποιημένο χρώμα καθώς και ακανόνιστα όρια. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε στον ιατρό σας)
- Άτομα που έχουν υποστεί ηλιακό έγκαυμα
- Άτομα, τα οποία κατά την έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία δεν μαυρίζουν χωρίς δερματικά εγκαύματα
- Άτομα, τα οποία κατά την έκθεση τους στην ηλιακή ακτινοβολία αναπτύσσουν γρήγορα ηλιακά εγκαύματα
- Άτομα, τα οποία κατά την παιδική τους ηλικία υπέφεραν συχνά από σοβαρό ηλιακό έγκαυμα
- Άτομα, τα οποία έχουν ή είχαν διαγνωστεί με καρκίνο του δέρματος ή εμφανίζουν σχετική προδιάθεση
- Άτομα με συγγενή πρώτου βαθμού, ο οποίος έχει ήδη διαγνωστεί μία φορά με μελάνωμα (καρκίνο του δέρματος)
- Άτομα, τα οποία λόγω μίας φωτοευαισθησίας βρίσκονται υπό ιατρική παρακολούθηση και ακολουθούν κάποια αγωγή
- Άτομα, τα οποία δεν μπορούν να μαυρίσουν καθόλου χωρίς να υποστούν ηλιακό έγκαυμα, κατά την έκθεσή τους στον ήλιο.

- Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπτήρες του προβλεπόμενου τύπου. Η χρήση ενός λαμπτήρα υπεριώδους ακτινοβολίας (UV) άλλου κατασκευαστή ή άλλου τύπου επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης.
- Πριν συνδέσετε τη μονάδα στην τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες στην ετικέτα βαθμονόμησης ταιριάζουν με την κύρια τάση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους!
- Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εξοπλισμό, ενώ στο μπάνιο ή το ντους. Μην αποθηκεύετε ή να κρατήσει οποιοδήποτε ηλεκτρικό εξοπλισμό σε χώρους όπου θα μπορούσε να πέσει μέσα στην μπανιέρα ή το νιπτήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένο δέρμα ή αν η συσκευή είναι υγρή.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή, αν έχει πέσει σε νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μίγματα μέσων αναισθησίας που είναι εύφλεκτα μέσω του αέρα ή του οξυγόνου.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες και μαξιλάρια.
- Κρατάτε τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένου και του καλωδίου, μακριά από καυτές επιφάνειες, ανοικτές εστίες και άλλες πηγές θερμότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν εμφανείς φθορές σε αυτήν ή στο καλώδιο ρεύματος, όταν δεν λειτουργεί ομαλά, όταν έχει πέσει κάτω ή έχει βραχεί.
- Όταν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο η αντικατάστασή του να διενεργείται μόνο από την **MEDISANA**, έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ή από ένα κατάλληλα ειδικευμένο άτομο.
- Όταν το καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί βλάβη, να μη συνεχίζεται η χρήση της συσκευής. Προσέχετε να μην μπερδευτείτε στα καλώδια και προκληθεί πτώση.
- Μην αγγίζετε το βύσμα ποτέ με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή όταν στέκεστε μέσα σε νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο χρονοδιακόπτης δεν λειτουργεί σωστά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος τραυματισμού από το υπεριώδες φως (φως UV)!

Η απευθείας θέαση του υπεριώδους φωτός από τις λάμπες UV στη συσκευή μπορεί να προκαλέσει οφθαλμικές βλάβες και μείωση της ικανότητας όρασης!

- Ποτέ μην κοιτάτε απευθείας το υπεριώδες φως των λαμπτήρων UV.
- Σβήνετε τις λάμπες UV όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
- Όσοι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή και ιδίως τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παρευρίσκονται στο χώρο κατά τη λειτουργία της συσκευής.

- Αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την υγεία σας, τότε πριν από τη χρήση της θερμάστρας ποδιών συμβουλευτείτε τον γιατρό σας!
- Εάν νιώθετε πόνο ή το μασάζ είναι ενοχλητικό, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Μετά από μία 10λεπτη συνεχή έκθεση στην ακτινοβολία πρέπει να μεσολαβεί ένα διάλειμμα διάρκειας 30 λεπτών. Οι συσκευές με λαμπτήρες υπεριώδους ακτινοβολίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται περισσότερο από 200 φορές το χρόνο.
- Η υπεριώδης ακτινοβολία UV μπορεί να προκαλέσει οφθαλμικές και δερματικές βλάβες, πρόωγη γήρανση και σε ακραίες περιπτώσεις καρκίνο του δέρματος. Ως εκ τούτου συνιστάται οπωσδήποτε η χρήση προστατευτικών γυαλιών. Σε ορισμένες περιπτώσεις η υπεριώδης ακτινοβολία μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία στα καλλυντικά προϊόντα.
- Πριν θέσετε τη θέση της συσκευής σε λειτουργία αφαιρέστε τα καλλυντικά και τα προϊόντα αντηλιακής προστασίας. Σε αντίθετη περίπτωση είναι πιθανή η εμφάνιση δερματικών ερεθισμών.
- Μεταξύ δύο εφαρμογών πρέπει να μεσολαβεί ένα διάλειμμα τουλάχιστον 48 ωρών.
- Στην περίπτωση που μετά την εφαρμογή παρουσιαστούν δερματικές ανωμαλίες (ελαφρά εξογκώματα), δερματικοί πόνοι ή χρωματικές αλλοιώσεις όπως στίλοι, απευθυνθείτε άμεσα σε δερματολόγο.
- Οι λαμπτήρες αναπτύσσουν υψηλές θερμοκρασίες, μην τους αγγίζετε κατά τη διάρκεια της εφαρμογής!
- Πριν ακουμπήσετε τη λάμπα αποσυνδέετε πάντα το φις ρεύματος και αφήνετε τη λάμπα να κρυώσει.



Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για τον πολυμερισμό (φωτοσκλήρυνση) υλικών όπως τζελ, ακρυλικό ή βερνίκι νυχιών μέσω υπεριώδους ακτινοβολίας που χρησιμοποιούνται στα πλαίσια της περιποίησης και διακόσμησης των νυχιών. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τη σκλήρυνση ή το στέγνωμα συμβατικού βερνικιού νυχιών.

- Η έκθεση στην ακτινοβολία δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει την ελάχιστη ερυθηματική δόση (ΕΕΘ). Στην περίπτωση εμφάνισης ερυθήματος (κοκκίνισμα δέρματος) μερικές ώρες μετά την έκθεση στην ακτινοβολία, δεν θα πρέπει να προβείτε σε άλλες εφαρμογές. Σε αυτή την περίπτωση η επόμενη ακτινοβολία θα πρέπει να πραγματοποιείται μετά την παρέλευση μίας εβδομάδας από την εμφάνιση του ερεθισμού του δέρματος.
- Στην περίπτωση που εμφανιστούν ανεπιθύμητα συμπτώματα, όπως φαγούρα, εντός 48 ωρών από την πρώτη εφαρμογή της συσκευής UV, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε έναν ιατρό πριν οποιαδήποτε περαιτέρω έκθεσή σας στην ακτινοβολία UV.

2 Χρήσιμες πληροφορίες

Σας ευχαριστούμε Με τη λάμπα πολυμερισμού UV μανικιούρ ND 870 αγοράσατε ένα ποιοτικό προϊόν της εταιρείας MEDISANA. Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε σωστά και για μεγάλο διάστημα το τη λάμπα πολυμερισμού μανικιούρ ND 870 της MEDISANA συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες υποδείξεις σχετικά με τη χρήση και την περιποίηση της συσκευής.

2.1 Scope of delivery and packaging Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA Λάμπα UV πολυμερισμού μανικιούρ ND 870**
- 4 Λαμπτήρες UV (9 W)
- 1 Εγχειρίδιο χρήσης



Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

3 Εφαρμογή

1. Συνδέστε το βύσμα (φίς) σε μια πρίζα.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο On/Off 6.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για την επιλογή του χρόνου εφαρμογής λάβετε υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή του ακρυλικού υγρού ή του τζελ.

3. Πατήστε το πλήκτρο επιλογής χρόνου 7.
 - > Οι λαμπτήρες UV ανάβουν και εκπέμπουν φως.
 - > Η ένδειξη LED «90 Sec» υποδηλώνει μία διάρκεια φωτοεκπομπής 90 δευτερολέπτων.
- Πατώντας ξανά το πλήκτρο επιλογής χρόνου 7, η επιλεγμένη διάρκεια φωτοεκπομπής αυξάνεται: 120 δευτερόλεπτα, 30 λεπτά, 60 λεπτά. Η επιλεγμένη διάρκεια φωτοεκπομπής επισημαίνεται μέσω των ενδείξεων LED 1, 2, 4 και 5.
4. Υπάρχουν τρεις δυνατοί τρόποι να σβήσετε τους λαμπτήρες υπεριώδους ακτινοβολίας UV:
 - a. Πατήστε ξανά στη λειτουργία «Συνεχής λειτουργία» το πλήκτρο επιλογής χρόνου 7. (για να ανάψουν ξανά οι λαμπτήρες πατήστε πάλι 7.)
 - b. Μετά την παρέλευση του επιλεγμένου χρόνου οι λαμπτήρες σβήνουν αυτόματα.
(για να ανάψουν ξανά οι λαμπτήρες πατήστε πάλι 7.)
 - c. Πατήστε το πλήκτρο On/Off 6, για να απενεργοποιήσετε πλήρως τη συσκευή.
 - > Μόνο όταν σβήσει η ένδειξη λειτουργίας LED 3 η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί πλήρως. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα

4.1

Αντικατάσταση λαμπτήρων UV

- Ανταλλακτικούς λαμπτήρες μπορείτε να προμηθευθείτε σε εξειδικευμένα καταστήματα ή στη διεύθυνση www.promed.de
- Αποσυνδέστε το βύσμα (φίς) από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή και τους λαμπτήρες UV να κρυώσουν.
- Βγάλτε το κάλυμμα της βάσης 10 από τη συσκευή τραβώντας το προς τα έξω.
- Αφαιρέστε τραβώντας τον λαμπτήρα UV 8 που θέλετε να αντικαταστήσετε από τη θήκη 9. Πιέστε τον νέο λαμπτήρα UV στη θήκη μέχρι να κουμπώσει στη θέση του κάνοντας τον χαρακτηριστικό ήχο.
- Επαναφέρετε ξανά το κάλυμμα της βάσης 10 εντελώς θέση του.

4.2 Καθάρι- σμα και συντήρη- ση

- Πριν από κάθε καθαρισμό, τραβήξτε το φως από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί, που δεν ξεφτάει και που το έχετε υγράνει λίγο μέσα σε ήπιο, ζεστό αλκαλικό διάλυμα και το έχετε στίψει καλά. Μέσα στη συσκευή δεν επιτρέπεται να δεισδύσει νερό.
- Να μην εμβυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση καυστικά καθαριστικά ή διαλυτικά ούτε και συρμάτινα σφουγγαράκια ή σκληρές βούρτσες. Αυτά μπορούν να καταστρέψουν την επιφάνεια.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, όταν στεγνώσει πλήρως.
- Να φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό και δροσερό μέρος.

4.3 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ έμπορο.

4.4 Τεχνικά χαρακτηρι- στικά

Name and model	: MEDISANA Λάμπα UV πολυμερισμού μανικιούρ ND 870
Ηλεκτρική τροφοδοσία	: 220-240 V~ 50-60 Hz
Απόδοση	: 36 W
Μήκος κύματος UV	: 365 nm
Λαμπτήρες UV	: 4 x 9 W, G23
Διαστάσεις	: περ. 25 x 22 x 11 cm
Βάρος	: περ. 1 kg
Αριθμός είδους	: 85470
Αριθμός EAN	: 40 15588 85470 5



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com.

**Εγγύηση
και όροι
επισκευών**

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Γερμανία

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland